

Fundadores:

† F. Solano González
† Leandro Duarte

DECANO DE LA PRENSA NACIONAL

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 5 de Agosto de 1959.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Publicación pedida

Sr. Director de EL SURCO—Ciudad

Espero que acepte la publicación de esta carta contestando a la que mi amigo Dr. Marciano Vera, le dirigió en el número anterior, en la que se refirió a "algunas inexactitudes" hechas en mi opúsculo sobre El Peridismo en Villarrica, como así también que me "han llevado a incurrir en algunas ligerezas o apreciaciones de secretadas".

Acepto que el Dr. Emilio Cubas no haya sido director de «El Surco» en 1956, error solemne de fecha héchome notar por el mismo Dr. Vera, por lo que escribí al Dr. Cubas requiriendo datos, recibiendo su contestación en la que me dijo: "en el mes de 1940/41, me cupo el honor de dirigir por un corto tiempo la publicación del Semanario «El Surco» de Villarrica". Este error no se pudo corregir, por haberse impreso ya el folio.

En cuanto a la reanudación de las tareas de «El Surco», después del gobierno del Cnel. Franco, mediante la restauración de las libertades y garantías constitucionales, tenemos el editorial publicado el 7 de Setiembre 1957 que comienza diciendo: "Tras un paréntesis forzoso, impuesto por las circunstancias, volvemos a la palestra a continuar nuestra labor interrumpta"; esto en base al decreto de fecha 3 de Setiembre/57 en cuyos considerandos se promueve la decisión gubernativa de devolver las garantías establecidas por la Constitución de 1870, y en cuyo art. 2º se lee: "Res tablecer las garantías constitucionales, en toda su amplitud..." etc.

Y en lo que se refiere al diario «Orientación», el doctor Vera no admite que haya habido controversia sino "una observación para prevenir agitaciones entonces inportunes". Veamos si hubo o no.

El 2 de agosto/58 pedí datos sobre el diario al que fué su director Mr. señor Román Barreto M., recibiendo de este sacerdote una carta que lleva fecha 6 del mismo mes, y que dice en parte: "El motivo aparente de su clausura fué de carácter económico; pero en realidad fué a causa de una seria advertencia hecha por el Delegado de Prensa y Propaganda de entonces, doctor Marciano Vera, quien hizo cuestión a raíz de algunos artículos aparecidos con el pseudónimo de «Juan Pimentón» y «Ebas», que atacaban la propaganda subversiva de una publicación estudiantil aparecida en Villarrica, defendiendo el laicismo y la coeducación. Cuando fui informado por el señor Guirán, Jefe de redacción, de la novedad me apresuré a visitar al doctor Vera en su domicilio, en cuya ocasión vimos un fuerte altercado a causa de lo que él pretendía..."

Si el amigo doctor Vera cree que mi trabajo no es historia del periodismo guaraní, sino juicio político, son apreciaciones que las respeto mucho; pero que así no se juzga ni se trata a quien de alguna manera ha contribuido para el éxito de la exposición, no acepto, por cuanto ni lo juzgo ni lo trato mal; salvo que así lo considere por haber mencionado su actuación en un episodio que tiene relación con el relato histórico que me he impuesto, en el que debe brillar la verdad.

Evaristo Hernández

Z. P. 6, Radio Guairá celebra un nuevo aniversario

Nos anticipamos a formular nuestros sinceros votos de prosperidad y crecimiento de la emisora amiga que mañana 6 de Agosto cumplirá un nuevo aniversario de su fundación. En celebración de la festiva fecha, Z. P. 6, Radio Guairá, organiza para el próximo domingo una audición radial extraordinaria con la participación de prestigiosos conjuntos musicales y la adhesión de los numerosos admiradores que cuenta dentro y fuera de nuestro país.

La ciudadanía espera

Aunque doloroso es decirlo, hay que convenir en que Villarrica viene singularizándose por una serie de atentados cometidos contra su cultura y su dignidad.

Qué explicación puede darse a esto si es que alguna explicación tiene? *Acaso la impunidad en que han quedado otros delitos no menos graves cometidos contra la patria y la colectividad.*

Hagamos un poco de historia, de historia muy reciente y recordemos el grave suceso de que fué escenario la Escuela Nacional de Comercio. Toda la ciudadanía del Guairá y de la República se enteró en aquella oportunidad del increíble ultraje inferido a la Bandera a los Próceres, a la Cultura. Han pasado tres meses, y aquello al parecer ha sido olvidado.

Visitas saludables

Tenía resuelto honrar con una visita a los países escandinavos el Sr. Nikita Krushchev. Brusca-mente de acuerdo a su condición de bolchevique acomplejado, decidió cancelar su programa turístico-proselitista. El súbito desistimiento, obediendo, según atienden las presunciones, al tono poco hospitalario con que gloraron la noticia de la gira órganos periodísticos de aquellas comarcas libérrimas.

Ha hecho mal el amo de turno de la URSS, más aún ahora que existe las perspectivas de una visita a los Estados Unidos, invitado por el gobierno de este país.

Una excursión por los países escandinavos le hubiera permitido al Sr. Krushchev, recoger una saludable experiencia, evaluar la distancia sideral que media entre los pueblos pacíficos civilizados, emprendedores y la Rusia pauperizada, esclavizada, la misma distancia en suma que va de la democracia al totalitarismo.

Elecciones generales

Con fecha 29 de Julio ppdo. el Primer Magistrado de la Nación suscribió el importante decreto por el que se convoca a elecciones generales a la ciudadanía de todo el país para el 14 de Febrero de 1960.

He aquí el texto del documento gubernativo:

DECRETO Nº 6013 Por el que se convoca a elecciones generales a la ciudadanía de todo el país—Asunción, Julio 1959.

VISTO: la necesidad de convocar a la ciudadanía a elecciones generales en todo el país para integrar la Cámara de Representantes. (Art. 53 in fine de la Constitución Nacional) El Presidente de la República de Paraguay.

DECRETA

Art. 1º.—Convócase a elecciones generales y extraordinarias a la ciudadanía de todo el país, para integrar la Cámara de Representantes por el resto del período iniciado el año 1958.

Art. 2º.—Fijase fecha para las citadas elecciones el día domingo 14 de febrero de 1960.

Art. 3º.—Comuníquese. Publíquese y dése el Registro Oficial Fdo: ALFREDO STROESSNER; Edgar L. Ynsfran".

Otro suceso ha venido a conmover a la opinión pública, pero en este caso también la vindicta ha sido unánime y los culpables se encuentran en poder de la justicia.

Y nos preguntamos: la tradicional cultura guaireña, el respeto debido a los Próceres y al sagrado pendón tricolor deberán quedar humillados, sin reparación por el ultraje inferidoles? Quedará ahogado en la garganta del pueblo el grito de protesta ante aquel hecho vandálico, que no tiene similar en el historial patrio? Si así fuese la triste realidad, qué decepción para nuestro pueblo que así tendrá motivos para no creer ya en un patriotismo declamatorio y de pasajes y estériles posturas, pero carentes del profundo sentido de efectividad que se demuestra con los hechos y que en este gravísimo caso sería la inexorable aplicación de las sanciones tan justicieras y unánimemente solicitadas y prometidas!

Nos queda sin embargo la esperanza de que la justicia siga trabajando en silencio y en su oportunidad dé su fallo para denunciar a la ciudadanía la satisfacción que aguarda tal vez con un poco de impaciencia pero con justificada ansiedad.

Instantáneas...

Cuanto tiempo, Puñal! Felices los ojos...

—Qué tal, don Severo! Efectivamente, hace mucho añoro nuestras charlas, pero sus viajes, nuestras propias ocupaciones, las misas comienzan ahora a las 4...

—Tan de madrugada va a misa?

—No, por lo menos a la Iglesia puede uno aún elegir la hora que más le convenga, donde voy es al mercado, pues por muy justificadas razones nuestra criada se niega a ir.

—Cuales?

—Que vuelve poco menos que destrozada por los bandoleros. Un día regresa con el vestido en girones, otro sin el bolsón de las provisiones y otro sin sus portamonedas. De ahí que muchas señoras y también señores efectúen personalmente sus compras y al mismo tiempo cerciorarse de esta verdad que causa muy mala impresión en el ambiente.

—Y la Copecuaria, que razón alega para explicar el por qué de estos escándalos?

—A mi vez pregunto: Y la municipalidad qué intervención realiza en salvaguarda de los intereses del pueblo. Y la Policía? Pareciera que vivimos a la deriva, como nave sin timón. Mientras no se les dé solución, estos hechos seguirán abochornando a la entidad y a las autoridades que competen y perjudicando el buen nombre de nuestra ciudad.—CRONISTA.

Tuvo un corte el problema ferrocarrilero

Hacia rato que venía preocupando a la opinión pública la noticia, insistentemente propagada de que el Ferrocarril Central Paraguayo, suspendería sus servicios, dando el lugar a una serie de conjeturas y de posibles soluciones para conjurar el problema.

Ahora, ante una comunicación de la empresa al M. de Obras Públicas y Comunicaciones, en que le comunica la cesación de sus operaciones a partir del 1º de Agosto, dicho Ministerio lanzó un Comunicado de que el Gobierno asegurará la continuidad del servicio ferroviario; de que el personal continuará en sus respectivos cargos, instándole a que siga desempeñando con eficiencia sus obligaciones y prest. máxima colaboración a las autoridades que representen al Gobierno, en beneficio de los intereses generales de la Nación.

Día de la Religiosa

S. E. Monseñor Dr. Agustín Rodríguez, ha instituido el Día de la Religiosa, a celebrarse todos los años el 15 de Agosto. En dicha fecha la sociedad rendirá su homenaje de adhesión y gratitud a las beneméritas Hermanas de las distintas congregaciones religiosas de la Diócesis Episcopal.

Por primera vez Villarrica será escenario de una celebración de esta naturaleza, y para el mayor brillo del acontecimiento, una comisión que nuclea a distinguidas damas de nuestra sociedad se aboca a la grata tarea de confeccionar un programa de agasajos, en el que está ya incluida una misa Pontifical en la Catedral, seguida de un desayuno y un acto cultural en el Colegio María Auxiliadora.

Semana del Seminario

Entre los días comprendidos del 16 al 23 de los corrientes, se celebrarán en nuestra ciudad jornadas destinadas a dar a conocer a nuestro ambiente EL SEMINARIO Y SU OBRA. Junto a este esfuerzo realizado por la OPVE diocesana para levantar el más importante edificio de nuestra ciudad, en cuanto a su construcción, figura un sin número de proyectos y de fines a realizarse en nuestro medio.

En el transcurso de la semana aludida se desarrollará un extenso programa con actos religiosos, culturales y deportivos, que publicamos en otra página de esta edición.

La semana Social

DIA DEL PARROCO -

El 9 de Agosto se celebra el Día del Párroco. Entre nosotros, como es tradicional las asociaciones religiosas rendirán homenaje al Cura Párroco de la Catedral con una misa de comunión general y luego con un desayuno a servirse en la Casa Parroquial.

En tan grata fecha, Monseñor Román Barreto, Cura Párroco de la Iglesia Catedral, ha de recibir el testimonio de adhesión y filial afecto de sus feligreses.

DECEOS -

En plena juventud, dejando en la orfandad un hogar feliz, formado hace pocos años, ha fallecido en Buenos Aires la señora María Elena Vera de González, guaireña perteneciente a conocida familia de nuestra sociedad.

Sus padres y hermanos harán oficiar a su memoria y con motivo de fin de novena, una misa el 8 del corrote, a las 7.30 en el Colegio Don Bosco. Para asistir a la misma invitan por estas líneas a sus relaciones y personas piadosas.

Dolorosa repercusión ha tenido en nuestra sociedad el sensible deceso del Coronel S. R. Rigoberto Galindo, acaecido en la Capital. El Cnel Galindo, se hallaba vinculado a nuestra ciudad, de la que es oriundo, por lazos de parentesco y amistad. Paz en su tumba.

CHOCOLATE -

El Patronato "La Sagrada Familia" avisa al público que el chocolate a realizarse el sábado 1º de Agosto, ha sido postergado por el mal tiempo para el sábado 8 a las 15 y 30 hs. Se quemará un gran Judas.

CUMPLEAÑOS -

En ocasión de su cumpleaños, el señor Wilbaldo Balmaceda fué visitado por sus amigos que efectuaron un "asalto" a su domicilio, improvisándose una animada reunión social con la amenización de excelente música.

Club Deportivo y Social "Asunción"

La progresista entidad del acapite ha programado una serie de actos con motivo de la Bendición e inauguración de sus nuevas instalaciones sociales a efectuarse los días 14, 15 y 16 de Agosto corriente.

La bendición estará a cargo del Rvdo. Padre Juan C. Prieto y actuarán como padrinos el General de Div. don Demetrio Cardozo y Sra. Carmen Zelada de Cardozo. Pronunciará un discurso alusivo al acto el presidente del Club Sr. Calixto Martínez sirviéndose un Vino de Honor en homenaje a los padrinos e invitados especiales.

El 15, a las 20.30 horas será oficialmente inaugurada la hermosa pista con un gran baile amenizado con tres orquestas.

Y el 16 otra gran fiesta a todos los asociados y público en general con entradas populares.

Todos los actos serán transmitidos por Z. P. 6. Radio Guairá.

Cine Triunfo

HOY - Día del Pueblo - Continuada desde las 17 y 30 horas con:

«EL MIL AMORES»

con: Pedro Infante, y

«ROSAURA A LAS DIEZ»

Entradas: Gs. 20-

JUEVES: Dos Extraordinarios Estrenos.

«TAMMY... FLOR DE LOS PANTANOS»

Regeneración. Trisueña comedia Universal Films. Cinemascope y color por Technicolor. con la actriz del momento: Debbie Reynolds - Walter Brennan y Leslie Nielsen y

«WANDA LA PECADORA»

Historia dramática y emocionante, lucha titánica mantenida por un hombre en adversas circunstancias... con: Ivonne Sanson - Frank Villard - Giuletta Messina y Paolo Stoppa.

GRAJEAS

Un crítico de cine ha dado esta definición de Brigitte Bardot: es una mujer alérgica a la ropa.

En Londres se pelearon dos chinos. Uno llamado Ping, el otro Pong. Un partido de ping pong.

En el Estado General de Indiana se recibió una carta proponiendo la creación de un Con-

"COPECUARIA NORDESTE"

Por resolución del Consejo de Administración de la «COPECUARIA NORDESTE» de fecha 2 de agosto/59, se llama a Asamblea General Extraordinaria a los socios para el 22 de agosto, a las 14 y 30 hs en primera convocatoria y en segunda el 23 a la misma hora y en el local social, a fin de tratar asunto de interés general.

Villarrica, 3 de agosto de 1959

EL DIRECTOR EJECUTIVO

FARMACIA FLEMING

Cnel. Bogado y Hernandarias

Telef. 188

MODERNA-ATENTA-SURTIDA

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología - Partos

Traumatología - Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY

Semana del Seminario

16 AL 23 DE AGOSTO EN VILLARRICA

APERTURA - Domingo 16

7 hs. - Repique de campanas, lanzamiento de bombas, toques de sirenas

7.30 hs - Concentración en la Plaza Libertad.

8.30 hs - Marcha de la concentración hacia el nuevo Seminario. 9 hs Misa campal explicada en los patios del nuevo Seminario.

9.30 hs - Juegos y competiciones. Carrera ciclista de velocidad, de resistencia y de lentitud en doble categoría: escolares y secundarios

Carreras a pié de resistencia y velocidad «maratón» de los barrios. Carrera de emboisados. «Soutij» en bicicleta y a caballo. Palo enjabonado.

11.30 hs - Audición radial a cargo de S. E. Rvda., el Obispo Diocesano.

20 hs - Conferencia en «E. Forvenir Guaireño», proiciada por el Instituto paraguayo de Investigaciones Históricas del Guairá, sobre HISTORIA Y PROYECCION DEL SEMINARIO, por el Pbro Secundino Núñez.

15 hs - Gran partido de FOOTBALL entre los alumnos del Seminario Metropolitano y los Cadetes del Colegio Militar «Mcal. Francisco Solano Lopez».

TODOS LOS DIAS - 11.30 hs - Audición radial por ZP 6, Radio Guairá.

20 hs - Sesión cinematográfica. VIERNES, SABADO y DOMINGO

19 hs - Gran Feria a cargo de la Comisión Parroquial de la OPVE, Calea, diversos juegos y Cine gratis.

SABADO 19 hs - Conferencia: EL SEMINARIO, CORAZON DE LAS OBRAS DE LA DIOCESIS, por S.E. Rvda Lic. Mons. Ramón Bogarín Argaña y Concierto Musical a cargo del Orfeón Juvenil del Colegio «Mons Lasagne».

DOMINGO 25 - 8 hs - Misa Solemne de Clausura, coreada por 400 voces juveniles en la Santa Iglesia Catedral.

sijo para ayudar a los adolescentes, que terminaba así: el delincuente juvenil de hoy, es el senador o diputado de mañana.

Siendo niño, Sacha Guitry le preguntó a su padre:

Papá, qué es monólogo?

- Una conversación entre un hombre y una mujer.

- Yo creía que eso era un diálogo.

- No, un diálogo es cuando hablan dos personas.

Dr. HUGO DEJESUS ARAUJO A.

CLINICA MEDICA

Enfermedades del corazón - Hipertensión arterial - Electrocardiografía - Enfermedades del corazón en niños.

Especializado en la Universidad de Cornell y Michigan U.S.A

Consultas: de Lunes a Sábado de 15 a 17 horas.

De mañana a horas pre-estables

15 de Agosto entre Gral Díaz y Cnel Martínez - Telef 8643 - 85 73

Asunción

Máquinas de escribir

Olimpia

Ventas a plazos

con sorteos

Distribuidora Kosmos

Ligia Peinados

Permanentes Onda natural al frío
Permanente al auto calor (sin aparato)

Permanente a Vapor en todos tipos.

TINTURAS en todos los tonos.

CREMA enjuague que dejar el cabello brillante y sedoso.

Mariscal López 614

LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES

"EMILIA"

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frío por solo Gs 200 Permanente a Vapor suave y durable desde Gs 50

Lavado de cabeza con Tónico extranjero para revivir y suavizar el cabello y eliminar la caspa

Haga reservar su turno en Mcal Estigarribia al lado de la Farmacia Buzarquis

Farmacia "VIRGEN DEL PASO"

Regente: Dra. ANDREA MERELLES DE PETERSEN

BIOQUIMICA

Especialidades farmacéuticas, Opoterápicas y Veterinarias.

Alejo García y Cerro Corá (frente al Laboratorio del Dr. Vacchetta Peralta. VILLARRICA

Para sus Fiestas

Tocadiscos "DUAL"

Distribuidora KOSMOS - Villarrica

Coronel Oviedo y 12 de Junio siguen invictos

Ante 2500 personas que llenaban por los cuatro costados las amplias instalaciones del Club Cnel. Oviedo se realizó el Domingo el clásico ovetense, entre el equipo de la casa y su vecino, el 12 de Junio.

Haciendo ambos honor al preciado galardón de invictos y punteros absolutos del campeonato oficial del corriente año, brindaron una jornada de real merito, al termino de la cual no hubo vencedores ni vencidos, el público no pudo vibrar ante la emoción de un gol, pues las excelentes líneas posteriores de ambos conjuntos lograron mantener invictas sus vallas luego de intenso trajín de los noventa minutos. Pero hubieron momentos de emoción, como cuando Becker desde más a la de la media cancha servía un tiro libre, que tras sobrar al golero del 12 pegaba providencialmente en el palo, y minutos despues un delantero del 12 avanzando dentro del area se enredaba con la pelota dando ocasión de intervenir a la defensa local, y ya en el segundo periodo, sobre los treinta minutos Carlitos Ortiz, en jugada personal y tras eludir a varios adversarios, daba lugar a la mejor intervención de la tarde al goero visitante. Con el marcador en blanco terminó este encuentro, digno choque entre los dos punteros de nuestro certamen.

Pettirossi-Olimpia

El domingo en cancha de Pettirossi se cumplió una fecha más del campeonato oficial. El que correspondía a Iturbe no pudo realizarse por no haber podido la delegación iturbeña viajar por el mal estado del tiempo, quedando para una fecha proxima designada por la Liga.

En un partido pobre y deslucido, Olimpia venció a Pettirossi por la cuenta de dos tantos contra cero. Soamente en el primer tiempo del encuentro pudo verse jugar a los dos equipos en forma regular. Con el marcador en blanco transcurrió este primer tiempo, pese a que los equipos tuvieron brillantes oportunidades de convertir el tanto. Pero la inoperancia de los delanteros tanto de uno como de otro bando, malogró esas oportunidades una vez por la falta de puntería y otras por la falta de decisión en el remate final.

El segundo tiempo perdió todo interés, por la falta absoluta de valores, y como consecuencia las jugadas mal intencionadas y de mal gusto que perjudican visiblemente a los equipos y hacen que el aficionado pierda todo interés en acudir a las canchas.

Próximos Partidos

Sábado: en Tajamar cue-Olimpia v Cerro Corá.

Domingo: en Yvoty- Estero Bellaco v Porvenir.

En Cnel Oviedo: 12 de Junio v Atlético Guarani.

MUNICIPALIDAD DE VILLARRICA

RESUMEN TRIMESTRAL DE TESORERIA CORRESPONDIENTE A LOS MESES DE ABRIL, MAYO Y JUNIO DEL AÑO 1959.

SALDO 3.654.99

INCISO 1º

Part.	1	Patentes en General	137.892 --
»	2	Impuestos S/Pesas y Medidas	896 --
»	3	» S/Edificaciones	2.041.55
»	8	» S/Transferencia de D x B. Raíces	950 --
»	9	Derecho de Secretaría	19.270
»	10	Ventas Chapas	35.345 --
»	11	Revalid. Registro y Sello Talonario	15.195.50

INCISO IIº

Part.	1	Alumbrado Público	29.051.19
»	2	» Comercial	100 --
»	3	Servicios Extracción Basuras	12.950 --
»	5	Trabajos Extra Moto-Niveladora	32.800 --

INCISO IIIº

Part.	1	Arrendamiento Terreno Municipal	102.429.10
»	2	» Nicho Municipal	2.900 --
»	3	Derecho Mercados	60.000
»	4	Derecho Tabada	45.965.45
»	6	Venta Terreno Municipal	154.825.20
»	7	» Cementerios	3.500 --

INCISO IV

Part.	1	Rentas Accidentales	29.289.50
»	2	Adic. P. de los Héroes y P.M.O Guerrero	4.700

INCISO V

Part.	1	Deudores Empedrado Calles	46.464.83
-------	---	---------------------------	-----------

CUENTAS PATRIMONIALES

Banco del Paraguay «Cta Int»	137.161.40	
Departamento de O. Públicas (Dev)	655 --	
Ventas Sellados	1.680 --	
Departamento de Hacienda (Dev)	2.500 --	858.315.77
		861.970.76

SECCION 1ª. PERSONAL

Inc.	Unico	Honorable Junta Municipal	20.622 --
»	1	Departamento Ejecutivo	79.470 --
»	2	Departamento de Hacienda	50.250 --
»	3	Departamento de Obras Públicas	68.100 --
»	4	Inspección Municipal de Tránsito	12.480 --

Inc.	Uc	Honorable Junta Municipal	3.616 --
»	1	Departamento Ejecutivo	19.868 --
»	2	Departamento de Hacienda	34.654.14
»	3	Departamento de Obras Públicas	327.293.60
»	4	Inspección Municipal de Tránsito	4.260 --
»	7	Usina Eléctrica Municipal	16.710 --
»	10	Diversos Servicios	5.120 --
»	11	Servicios Extracción Basuras	15.900 --
»	12	Adic. P. de los Héroes y P.M. O. Guerrero	2.249 --
»	13	Personal de Servicios	105.198 --
		CUENTAS PATRIMONIALES	
		Banco del Paraguay «Cta Int»	88.400 --
		Arrendamiento terreno Municipal (dev)	227.60
		Imp S/Transf. de D y B Raíces (dev)	1.300 --
			854.798.34
		Saldo	7.172.42
			861.970.76

HERIBERTO LEIVA D.
Contador General

ATALIVA ARAUJO
Intendente Municipal

YARYES y Cia.

Está recibiendo, artículos para

OTOÑO = INVIERNO

Telas de gran moda para fiestas y recepciones.

Brin naval kaki-Tipo campo y uniforme
Fanelas y Bombasi en 60 gustos distintos

PAÑOS

TROPICALES

Bujias "Champion"

Existencia permanente

DISTRIBUIDORA KOSMOS

SE VENDE

Una propiedad en Petrerito campo tiene 189 hectáreas se desea vender. Tratar con el señor Brasmo Petersen.

SE VENDE

Una propiedad edificada, ubi cada frente a la Plaza de los Héroes, especial para negocios. Referencia: Cnel. Bogado 666 Telef 185.

Carlos A. Canteros Lefevbre



COMPRA a los mejores precios
Cerdas—Pielés y Cueros
Silvestres
LIBERTAD y Pte. FRANCO
Villarrica

Herrería y Carpintería Mecánica

-DE-

V. Gutierrez Schäffer

Barrio Estación-Villarrica

Fabricación de puertas, marcos carros, toneles y construcción de carrocería para camiones de carga y omnibus. Soldadura de llantas.

Cajonería fúnebre

-DE-

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Bar Pensión Garcia

Recibe pensionistas y pasajeros

Trato familiar—Buena comida—Precios módicos. Yegros y Manuel Dominguez—Frente a la Facultad de Odontología.

Asunción

Fundadores:

† F. Solano González
† Leandro Duarte

DECANO DE LA PRENSA NACIONAL

VILLARRICA. (Paraguay) Miércoles 12 de Agosto de 1959.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

15 de Agosto

La triple festividad del 15 de Agosto, ha de ser celebrada como es tradicional, con gran brillantez. Al efecto en la Capital se ha preparado un programa especial que dió comienzo el viernes 7 del corete, y culminarán el domingo 16.

El 15 de Agosto, aniversario de la fundación de la ciudad Capital de la República, festividad al mismo tiempo de N.S. de la Asunción, Patrona del Paraguay y Mariscal de las F.F. A.A. de la Nación y aniversario de la asunción al mando presidencial del Gral. Stroessner, se cumplirán los siguientes actos: Solemne Te-Deum en la Catedral—Desfile Militar en la Av. Mariscal López—Vuelo inaugural de la Compañía de Aviación Transcontinental—Procesión de la Virgen de la Asunción—Festival folklórico en la plaza Juan de Salazar—Función oficial en el Teatro Municipal.

Entre nosotros, en la Parroquia de Yvaroty se preparan igualmente grandes actos religiosos y populares para honrar a la Virgen Patrona del Barrio N.S. de la Asunción.

Visita ilustre

Se anuncia para el 27 de Agosto, la visita a nuestro país del Secretario General de las Naciones Unidas, Dag Hammarskjöld, quien como se sabe realizará una gira por varias repúblicas sudamericanas entre ellas, Argentina, Brasil, Uruguay.

Para agasajar al ilustre visitante, la Cancillería Nacional ha programado una serie de actos especiales.

Suma a la Intervención del F. C. C. P.

En acuerdo de Ministros se dispuso la entrega de la suma de 4.000.000 de guaraníes a favor de la Intervención del Ferrocarril Central del Paraguay con el objeto de sufragar los primeros gastos que demandará el mantenimiento ferroviario en nuestro país. Esta suma es la primera de otras que deberá ir entregando el Estado para la continuación del servicio y que deberán ser computadas a los créditos que esta empresa tiene con la Administración Pública.

COLABORACIÓN

La Cibernetica

Por P. Manuel Cuesta Palomero

Ni es el arte de cazar osos pardos, ni es la viviente de Don Angel, ni un antibiótico contra la gripe.

Por si no lo saben voy a decir q' la Cibernetica, aun cuando también comprende otras disciplinas, es ante todo la ciencia de los «robots», de los cerebros electronicos, de las perfectas máquinas que el hombre construye para sustituirse a sí mismo. Lo mas sorprendente de esta ciencia es el haber descubierto la posibilidad de confiar a la máquina muchas actividades de juicio que parecían reservadas exclusivamente al cerebro humano.

Tal vez alguno se pregunte al leer esto: Quiere decir con esto que un cerebro electrónico razona? Naturalmente a esto no llega, pero a veces se ha utilizado como si tal ocurriese. Así cada día son mayores las máquinas que emiten juicios y a las que se piden consultas sobre multitud de cuestiones. Recuerdo haber leído en no recuerdo qué revista una curiosa noticia. El Pentágono sometió a juicio cibernetico la posibilidad de éxito de los Estados Unidos caso de entrar en la guerra de Corea. Al cerebro electrónico le fueron facilitados en que la ocasión, datos sobre producción de primeras materias para la industria bélica, abastecimiento, capacidad productora de aviones y demás material teniendo en cuenta las probables pérdidas, y en general, cuantas cifras y detalles consideraban precisas. Aseguran que la posibilidad de éxito fué precisada por el cerebro en un número tan bajo que se interpretó como una negativa.

Pensando, pues, en esto las posibilidades realmente de esta ciencia son, en la práctica ilimitadas. En Norteamérica sobre todo hay un avance agigantado en esta ciencia. Allí los grandes cerebros electronicos son capaces de considerar millones de datos y variantes para luego ofrecer al hombre un resultado imposible de solucionar en poco tiempo.

Todo esto nos llevaría a plantear un problema amplio y universal: el problema del hombre y la máquina. Con este proceso técnico en avance avasallador, terminará el hombre existiendo peligrosamente a la máquina?

Un caso ejemplar

Oiga Deterding, joven millonaria inglesa hija de un rey del petróleo, hicia una vida vacía, sin motivo, superficial. Sus continuos viajes a las grandes capitales del mundo, no le habían deparado ninguna satisfacción. Se encontraba a los 30 años, en el apogeo de su juventud y su belleza, rodeada de admiradores, hacienda de la vida y su fortuna. Ahora ha encontrado la felicidad por la cual vanamente llamaba su espíritu. Como?

Pues alita de sus continúas correrías por Saint Moriz donde practicaba su deporte favorito, el esquí, por Montecarlo, donde perdía y ganaba sumas fabulosas, de los desfiles de modas de los reyes de la alta costura, de sus orgías con whisky y champán, de sus bailes de la alta sociedad, de los hoteles de lujo, ha escogido el corazón de la selva africana para practicar anónimamente con ejemplar espíritu de sacrificio que la redime de sus pasados errores, la humanitaria profesión de enfermera en el hospital de Lamberéne, al lado del inmenso Dr. Schweitzer.

«He encontrado la paz, declara. Aquí el dinero no cuenta. Lo único que quiero es silencio a mi alrededor. Oiga Deterding no existe ya...»

El honor es lo mismo que la nieve: una vez perdida su blancura ya no puede recobrarla.

Instantáneas...

Se fijó Ud. en que ese jovencito, hijo de un gran amigo mío, pasó sin saludar? Y silbando la canción de moda.

—Justamente iba a comentarlo. Desde hace un tiempo me preocupa ese poco edificante «qué me importa» que parece imperar en la juventud de ambos sexos, más notable en los varones.

—Y yo creía notarlo más en las niñas. De cualquier manera, hay que convenir en que cuando ellas son las tratadas sin las debidas consideraciones, no parecen molestarse mucho tiempo, y si se molestan, lo disimulan muy bien.

—Y conste que cuando sus mayores desean educar sus maneras y expresiones, les cacuchan a regañadientes, contestando que son antiguallas del siglo pasado.

—Aunque así fuere, no veo el inconveniente de revivirlas, igual que los actualizados pantalones «petiteros» de hoy que son simplemente los pantalones «bombilla» de comienzos del siglo, que nuestros padres tampoco andaban atrasados en materia de modas.

—De acuerdo. Pero esta nueva modalidad que impera hay que desarraigarla por nociva. Cier los jóvenes mejor dicho jovencitos, no se cuidan contener sus...

—Si, dígalos: sus guarangadas.

—Ellos no opinarán lo mismo que Ud. Al contrario les parecerá muy chic hablar en plena calle o en reuniones a todo pulmón, y si el tema es el de la «conquista», mejor, sin cuidarse poco ni mucho de las personas que les escuchan.

Si nos pogemos a buscar culpables, seguro que los hallaremos en padres y maestros. Y no digo por que molestaré a mucha gente.

—A la misma conclusión he llegado. Padres y maestros deben obrar conjunta e incansablemente. Su vejez, estará en manos de estos hombres (?) del mañana, que en esta forma, muy deficientemente se preparan para empuñar el timón del hogar y de la sociedad....

CRONISTA

El robot perfecto

A modo de acotación al artículo del Padre Cuesta Palomero que se publica en este número, vamos a decir que se ha fabricado ya el robot perfecto. Se llama «Handyman» y en realidad se trata de un brazo y una mano tan perfeccionados como los de un ser humano, que puede alcanzar objetos a dos metros setenta de distancia. «Handyman» puede clavar un clavo, entoscar y desentoscar una tuerca, y hasta practicar el deporte de moda: el hula hula.

Su misión específica sera reemplazar al hombre en las manipulaciones de materias nucleares. Teledirigido desde la Tierra, podrá por ejemplo explorar la Luna.

Puesto sanitario

Ha sido integrada en el barrio de Yvaroty, una Comisión de vecinos, encargada de dar forma y activar los trabajos para concreción de uno de los anhelos del barrio, consistente en la construcción e instalación de un puesto Sanitario, en el terreno que ocupa la Escuela «General Morfigno», la que, bajo la supervisión del Centro de Salud ha de llenar una sentida necesidad social sanitaria al servicio de los niños y los vecinos del barrio.

Dicha comisión se encuentra presidida por la señora Ascensión A. de Alarcón.

Asociación de Mutilados y Lisiados de la Guerra del Chaco

En magna Asamblea realizada en el Teatro Municipal el 3 del correte, la Asociación que nuclea en nuestra ciudad a Mutilados y Lisiados de la Guerra del Chaco ha elegido nuevas autoridades que entrarán a regir sus destinos por el periodo 1959/63. Preside la nueva Comisión el Mayor (S. R.) don Ernesto Scaroni.

Como se pide

Señor Director de EL SURCO

Ciudad
Ruégole se digne darme un pequeño espacio para una aclaración relacionada con los Apuntes sobre el periodismo en Villarrica.

El doctor Emilio Cubas no podía ser director de ningún periódico de Villarrica en el año 1936, no solamente porque entonces estaba todavía radicado en país extranjero, sino por que no se había dictado aún la ley que autorizaba al Gobierno a «tomar a su cargo la dirección de la prensa» y designar directores de diarios por decreto.

Dicho decreto, que coartaba la publicación de las opiniones y la expresión del pensamiento por medio de la imprenta, se dictó el 10 de Junio de 1940 bajo el Gobierno del Mariscal Estigarribia, y lo refrendaron, entre otros, sus ministros Dres Alejandro Marín Iglesias, Justo Pastor Benítez, Salvador Villagra Maffiodo y Pablo Max Infrán hombres representantes del Partido Liberal. El Dr. Cubas fué designado director de EL SURCO en virtud de dicho decreto.

Si el Gobierno que sucedió al presidido por el Coronel Franco decretó su decisión de restablecer en el país las garantías constitucionales, este propósito, que no se hizo efectivo en ningún momento, no autoriza a invocarlo como prueba documental del retorno a la normalidad institucional. Juzgado con este criterio, el Paraguay sería una Arcadia de la democracia, porque no ha tenido nunca un gobierno que se haya olvidado de promover el paraíso al pueblo, mientras le remachaba sus cadenas.

Respecto a la controversia que se había suscitado entre el director de «Orientación» y el Delegado de Prensa y Propaganda, cabe reafirmar que no hubo controversia, sino «observación», si nos atenemos a la carta del ex director exhibida como testimonio. Por lo demás, en aquella ocasión el Delegado de Prensa y Propaganda no hizo sino cumplir instrucciones.

Marciano Vera

La semana Social

EL DÍA DE LA RELIGIOSA—

Como ya anunciamos en anterior edición la Diócesis de Villarrica, fijó el 15 de Agosto, Día de la Religiosa, como tributo de admiración y gratitud a quienes abnegada y silenciosamente trabajan por el bien de la sociedad. Unas desde la docencia, guiando a la niñez por el intrincado dedalo del pensamiento humano, otras como madres de los desheredados en los orfanatos, y otras en fin, con cristiana caridad, auxiliando a los enfermos en los hospitales. Por su nobilísimo y humanitario apostolado, cualquiera sea el plano en que actúen, las religiosas son acreedoras del vivo reconocimiento de la sociedad y de las familias.

En la ocasión señalada, ha de cumplirse una serie de agasajos en homenaje a las Religiosas que de los pueblos de la Diócesis del Guairá, donde existen colegios y congregaciones, y también de la Capital, vendrán a nuestra ciudad. Se dará comienzo en la mañana del 15 con la Misa Pontifical a oficiarse por Monseñor Rodríguez, pasándose posteriormente al Colegio "María Auxiliadora" donde se servirá un desayuno y se realizará un acto cultural.

CUMPLEAÑOS Y CAMBIO DE ANILLOS—

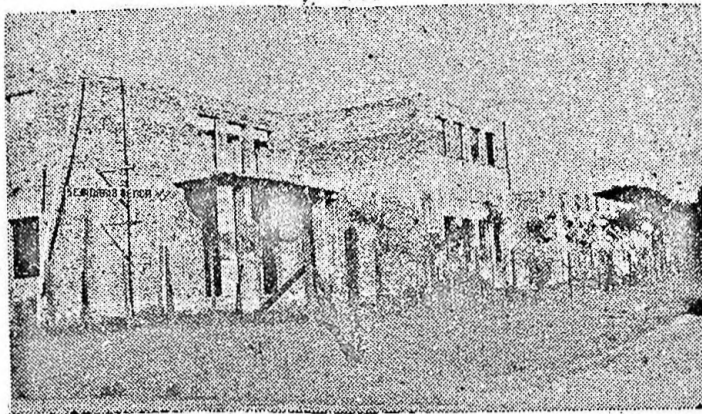
Con motivo del cumpleaños de la señora Aurora Garcete de Furler, se realizó el sábado una reunión social íntima en su domicilio, con asistencia de un núcleo de sus amistades. En el curso de la fiesta, se celebró otro grato acontecimiento familiar: la formalización del compromiso matrimonial de la señorita Frida Furler con el Tte. 1º de Inf. Fabio Villalba. La entrega de las simbólicas alianzas estuvo a cargo del Director del Colegio Don Bosco, Pbro. Victor Da Rosa.

MISAS—

Los deudos de doña Margarita Fett de Stanch, invitan por estas líneas a sus relaciones y personas piadosas a asistir a la misa que con motivo de cumplirse dos años de su fallecimiento, harán oficiar en el Altar Mayor de la Catedral el 21 del corriente, a las 6 horas.

—Los deudos de don Simedón Barrios Alvarez, invitan por estas líneas a sus relaciones y personas piadosas a asistir a las MISAS COLECTIVAS que en memoria del extinto se celebrarán en la Iglesia Catedral el 18 del corriente, a las 6 horas, con motivo de cumplirse un año seis meses de su sentida desaparición. Favor que agradecerán.

Semana del Seminario



ESTADO ACTUAL EN QUE SE ENCUENTRA LA EDIFICACION DEL SEMINARIO

Revestirá los caracteres de un singular acontecimiento la celebración en nuestra ciudad de la SEMANA DEL SEMINARIO, cuyo programa completo hemos publicado en nuestro número anterior, y que se extenderá del 16 al 25 de Agosto.

En la celebración de este año colaboran prestigiosos directores de colegios, así como el Rector del Seminario; conocidas y proclamas mentes como Mons. Ramón Bogarín Argaña Pbro. Secundino Núñez, y grandes instituciones de Asunción: Seminario Metropolitano, Orfón Juvenil «Mons. Lasagna» y el Colegio Militar Mariscal Francisco Solano López.

Será una semana de grandes fiestas esbeltas para la muy culta y católica ciudad de Villarrica del Espíritu Santo.

Fiesta de la belleza en Villarrica

Por primera vez la tradicional belleza guairana intervendrá en una competencia internacional.

Con la elección de «MISS GUAIRA» que auspicia el club de Leones de Villarrica, se dará oportunidad a las niñas de nuestra ciudad a lucir su gracia y belleza allende nuestras fronteras.

Miami, California, Nueva York, Hollywood espera a «Miss Guairá» quien en compañía de su padre, madre ó acompañante tendrá la oportunidad de conocer gratuitamente estos grandes centros turísticos de la América del Norte.

En la grandiosa fiesta a realizarse el 22 de cte. en el Teatro de Verano se procederá a la selección del grupo de niñas que participarán del Gran Concurso de Belleza para la elección de «MISS GUAIRA».

Quedan invitados todos los centros sociales, estudiantiles, deportivos y público en general a presentar sus candidatas, debiendo comunicarlo a la Secretaria Social del Club de Leones hasta el 19 de Agosto a los efectos de su inscripción correspondiente. Más datos al Telef. 19 ó 139.

THE BINGO—

Un rotundo éxito coronó el The Bingo, organizado el domingo en «El Porvenir Guairano», y al que asistieron distinguidas y numerosas familias.

FESTIVAL ARTISTICO—

Un hermoso festival artístico con la participación de alumnas del establecimiento ofreció el domingo a la tarde el Colegio «María Auxiliadora», a beneficio de sus obras. Todos los números fueron muy celebrados por la distinguida y numerosa concurrencia que asistió.

Aniversario de Radio Guairá

En medio de la cálida adhesión y simpatía de sus admiradores, celebró el domingo pasado la popular emisora guairana el 9º aniversario de su fundación. En tan propicia ocasión, tanto su Director Propietario don Enrique Traversi V. como demás colaboradores recibieron innumerables expresiones de congratulación y votos de prosperidad, desfilando por sus micrófonos un número extraordinario de conjuntos.

Cine Triunfo

HOY—Día del Pueblo—Continuado desde las 17 y 30 horas con:

«TAMMY... FLOR DE LOS PANTANOS»
Cinemascope—Tecnicolor y «WANDA LA PECADORA»
Entradas: Gs. 20.—

Mañana JUEVES—Estreno—a las 19 y 45 hs.

«BODAS DE ORO»

Por fin... La comedia perfecta. Risa, música y emoción juegan deliciosamente para goz del espectador... Todo en bellos colores. con: Arturo Córdova—Libertad Lamarque y Pedro Vargas, y «DEL RANCHO A LA TELEVISION» con: Luis Aguilar—María Victoria—Andrés Soler—y los Tres Diamantes. En un torrente de carcajadas; chistes por toneladas... y canciones de María Grever...!

RIFA

La Parroquia de Ntra. Sra. de la Asunción, avisa a los interesados que la rifa del juego de café de porcelana se transfiere para el próximo 30 de Agosto.

Dr. HUGO DEJESUS ARAUJO A.

CLINICA MEDICA

Enfermedades del corazón—Hipertensión arterial—Electrocardiografía—Enfermedades del corazón en niños.

Especializado en la Universidad de Cornell y Michigan U.S.A.

Consultas: de Lunes a Sábado de 15 a 17 horas.

De mañana a horas pre-establecidas

15 de Agosto entre Gral. Díaz y Cnel. Martínez—Telef. 8643—8575

Asunción

Máquinas de escribir

Olimpia

Ventas a plazos

con sorteos

Distribuidora Kosmos

Ligia Peinados

Permanentes Onda natural al frío
Permanente al auto calor (sin aparato)

Permanente a Vapor en todos tipos—Tinturas—Crems

Mariscal López 614

LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES

«EMILIA»

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frío por solo Gs 200 Permanente a Vapor suave y durable desde Gs 50

Lavado de cabeza con Tónico extranjero para revivir y suavizar el cabello y eliminar la caspa

Haga reservar su turno en el local Estigarribia al lado de la Farmacia Buzarquis

FARMACIA FLEMING

Cnel. Bogado y Hernandarias

Telef. 188

MODERNA—ATENTA—SURTIDA

Farmacia «VIRGEN DEL PASO»

Regente: Dra. ANDREA MERELES DE PETERSEN
BIOQUIMICA

Especialidades farmacéuticas, Opoterápicas y Veterinarias.
Alejo García y Cerro Corá (frente al Laboratorio del Dr. Vacchetta Peralta. VILLARRICA

SANATORIO «CODAS»

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología—Partos

Traumatología—Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY

Para sus Fiestas

Tocadiscos «DUAL»

Distribuidora K O S M O S—Villarrica

Tres encuentros se jugaron el sábado y domingo por la 7a. fecha del Campeonato Oficial

De acuerdo a la fixture correspondiente, el sábado Olimpia recibió la visita del Cerro Corá, imponiéndose los dueños de casa por la cifra de 3 tantos contra 1. Jugando mejor Olimpia finalizó el 1er. tiempo con el score de un gol por bando convertidos a los 15' por Benítez, puntero izq. de Olimpia al aprovechar una falla de Alderete, defensor del Cerro para luego Cerro Corá por intermedio de Bá z conseguir el gol del empate a los 26', al recibir éste un medio centro del área de peligro, empujando violentamente y venciendo así la valla local.

El segundo tiempo Olimpia entró dominando más el campo de juego hasta conseguir Benítez aumentar ventajas a los 18' y a los 35' el tercer y último tanto de la tarde. Solamente en el primer tiempo el equipo visitante pudo hacer frente al equipo local, pues la falta de entrenamiento perjudicó visiblemente al Cerro Corá restando entendimiento principalmente a su delantera.

Estero Bellaco v. Porvenir de Iturbe

En el cotejo efectuado el domingo entre Porvenir de Iturbe y el decano de nuestro fútbol, se dividieron los honores en 3 tantos por bando.

En la 1ª etapa de este encuentro Estero Bellaco consiguió vencer en tres oportunidades la valla Iturbeña, jugando mejor y sacando provecho de sus avances, mientras que el conjunto Iturbeño no pudo conseguir armonizar el quinteto ofensivo, pese a lo cual, consiguió descontar ventaja a los 35'.

En el 2º tiempo Iturbe entró presionando más, sus avances entrañaban siempre peligro, mientras el equipo local a medida que avanzaba el juego iba perdiendo paulatinamente su rendimiento.

Al promediar el juego Iturbe consiguió anotar el 2º y ya en los últimos tramos el 3º y último gol que fué el del empate.

12 de Junio v. A. Guarani

Se trasladó el domingo hasta Coronel Oviedo, la escuadra su perior de A. Guarani, para disminuir supremacía con 12 de Junio, siendo derrotado el equipo visitante por la categórica cifra de 4 tantos contra 1.

Al minuto de iniciarse el juego 12 de Junio sorprendió al guardavalla de Guarani, consiguiendo su primer tanto, para luego, presionado siempre, marcar el 2º. Con dos goles en contra, Guarani contrató, creando en varias oportunidades peligro para la valla defendida por Varga. Antes de finalizar el primer tiempo Mendez descontó ventajas para su equipo, siendo el score de 2 a 1 al término del primer tiempo que se desarrolló dentro de un marco

"COPECUARIA NORDESTE"

Por resolución del Consejo de Administración de la "COPECUARIA NORDESTE" de fecha 2 de agosto 1959 se llama a Asamblea General Extraordinaria a los socios para el 22 de agosto, a las 14 y 30 hs en primera convocatoria y en segunda el 23 a la misma hora y en el local social, a fin de tratar asunto de interés general.

Villarrica, 3 de agosto de 1959

EL DIRECTORIO EJECUTIVO

de corrección gracias al buen arbitraje del Sr. Catebke.

En el 2º tiempo ambos equipos se volcaron de lleno en procura del triunfo, y a pesar de algunos buenos avances de Guarani, es el 12 de Junio que finalmente obtiene el tercer y cuarto gol de la tarde, en justo y merecido triunfo a su intensa y correcta labor cumplida durante los 90' de juego.

Club Asunción

Suceso de singulares proporciones ha de constituir en la vida social y deportiva del barrio de Yvaroty, la bendición e inauguración de las nuevas instalaciones sociales del Club ASUNCION, magníficamente construidas, gracias al espíritu progresista de sus dirigentes. Los actos celebratorios se iniciarán el 14 del corrte., y culminarán el 16, de acuerdo al programa pre-establecido.

Grata visita

La JOC guaireña estará de parabienes con la grata visita de la JOCF, Juventud Obrera Católica Femenina de Asunción.

La delegación viene presidida por la presidenta Nacional Srta. Justina Chavez, designada para representar a la JOCF al Congreso Mundial de Roma.

Con todo entusiasmo juvenil la JOC local prepara una "Jornada de Estudio" a llevarse a cabo con este motivo. En la misma ocasión se procederá a la constitución del Centro provisorio de la JOCF de Villarrica.

Centro de Salud

La Dirección del Centro de Salud de Villarrica hace un llamado a las personas caritativas de esta ciudad en el sentido de la donación de algunas sillas con ruedas o en su defecto de sumas para la confección o compra de una silla-rústica para el paciente PEDRO CRISTALDO parapléjico que se encuentra internado en nuestra casa.

Las donaciones pueden hacerse llegar a esta Institución en horas de la mañana o depositarse en la Farmacia India de Luis Berto lo. Será una obra humanitaria.

2º. Se han iniciado en algunas compañías del Distrito de Villarrica a excavación de pozos de acuerdo a las normas dictadas por el Dpto. de Saneamiento de nuestro Ministerio de Salud Pública; próximamente serán inauguradas algunas de ellas.

Registro Civil

Nacimientos: Varones 5, mujeres 8
Matrimonios: Adolfo Barreto, paraguayo, viudo de 59 años con Victoria Aquino, paraguaya, soltera de 22 años. Juan Pablino Santa Cruz, paraguayo, soltero de 50 años con Felicitá Amada, paraguaya soltera de 18 años. Godefrido Jombert, paraguayo soltero de 19 años con Marguitta Gamba, paraguaya, soltera de 17 años. Marcelino Bernal paraguayo, soltero 65 años con Carmen Ramirez, paraguaya, soltera de 41 años. José de Jesús Benítez paraguayo, soltero de 25 años con Olegaria Duarte, paraguaya, soltera de 17 años. José del Rosario Benítez Dolán, paraguayo, soltero de 21 años con Basilia Doldán Martínez, paraguayo, soltera de 17 años. Saustiano Giménez Benítez, paraguayo, soltero de 22 años con Sergiolina Alfonso González, paraguaya, soltera 18 años.

Defunciones: Eiseo Núñez, paraguayo, soltero 27 años; Sergio del Rosario López, paraguayo, soltero 19 años. Francisca Ramos, paraguaya 87 años. Epifanio Giménez, paraguayo, casado 49 años. María de los Santos Vega, paraguaya 81 años.

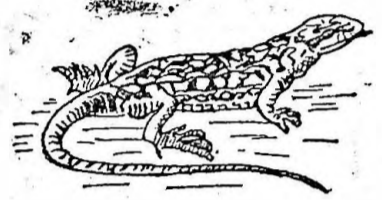
SE VENDE

Una propiedad en Potrerito, el campo tiene 180 hectáreas se desea vender. Tratar con el señor Erasmo Petersen.

SE VENDE

Una propiedad edificada, ubi cada frente a la Plaza de los Héroes, especial para negocios. Referencia: Cnel. Bogado 666 Telef 185.

Carlos A. Canteros Lefebvre



COMPRA a los mejores precios

Cerdas—Piel y Cueros Silvestres

LIBERTAD y Pte. FRANCO Villarrica

Herrería y Carpintería Mecánica

-DE-

V. Gutierrez Schäffer

Barrio Estación-Villarrica

Fabricación de puertas, marcos carros, toneles y construcción de carrocería para camiones de carga y omnibus. Soldadura de llantas.

Cajonería fúnebre

-DE-

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Bar Pensión Garcia

Recibe pensionistas y pasajeros

Trato familiar—Buena comida—Precios módicos. Yegros y Manuel Dominguez—Frente a la Facultad de Odontología.

Asunción

YARYES y Cia.

Está recibiendo, artículos para

OTOÑO — INVIERNO

Telas de gran moda para fiestas y recepciones.

Brin naval kaki—Tipo campo y uniforme. Franelas y Bombasí en 60 gustos distintos

PAÑOS — TROPICALES

Bujías "Champion"

Existencia permanente

DISTRIBUIDOR AKOSMOS

Fundadores:

† F. Solano González
† Leandro Duarte

DECANO DE LA PRENSA NACIONAL

VILLARRICA. (Paraguay) Miércoles 26 de Agosto de 1959.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Primer Congreso Indigenista Nacional

El martes 17 del corrote, se realizó la segunda sesión plenaria del Primer Congreso Indigenista Nacional para deliberar sobre el siguiente temario: CIUDADANIA—DERECHOS Y OBLIGACIONES—LEYES PROTECTO RAS.

Honraron el acto con su presencia el Sr. Ministro de Defensa Nacional General Marcial Samaniego y S. E. Rma. el Nuncio Apostólico en el Paraguay, Monseñor Carlo Martini, asistiendo en representación de sus respectivas congregaciones sacerdotes pertenecientes a las órdenes religiosas que sostienen misiones en el Chaco, misioneros evangélicos, como también representantes de varios ministerios y otros organismos estatales y privados.

Fueron muy aplaudidas las palabras del Sr. Nuncio Apostólico, quien se refirió a las obligaciones de todo cristiano para con nuestros hermanos los indígenas y demostró su dominio del tema citando la legislación indigenista colombiana que, al amparar al indio le exige de algunas obligaciones para cuyo cumplimiento no se halla aún debidamente capacitado.

Se turnaron en el uso de la palabra los misioneros y otras personas vinculadas a los indígenas, trascendiendo de lo expuesto:

1º—Que si no fuera por el admirable celo apostólico de los misioneros, casi todos ellos extranjeros, la enorme mayoría de los 30.000 indios que pueban el territorio nacional vivirían en un estado de total abandono e indefensión, siendo completamente inadecuadas las medidas hasta ahora adoptadas para ampararlos.

2º—Que la población indígena, en toda la república, es víctima de discriminación, no solamente de parte del vulgo sino también de parte de los mismos funcionarios encargados de velar por su defensa.

El decoro nacional exige que estas anomalías sean subsanadas en el más corto tiempo posible, y al felicitar a los organizadores del Primer Congreso Indigenista Nacional, EL SURCO hace votos porque de sus deliberaciones surjan iniciativas de positivo valor para la población aborigen del país.

La Semana del Seminario

Villarrica ha hecho un parentesis en su diario trajin para vivir gratas jornadas de espiritualidad, con motivo de la Semana del Seminario que acaba de finalizar y en cuyo transcurso se desarrolló una serie de actos culturales, religiosos, artísticos y deportivos, a los que, por supuesto no faltó el aliciente de la adhesión popular. Entre las notas más destacadas cabe mencionar el Acto Cultural realizado el sábado en el Teatro Municipal.

En adhesión a la Semana del Seminario hizo su presentación en nuestro escenario el Orfeón Juvenil del Colegio "Mons. Lasagna" en la primera parte del programa. La juvenil agrupación nada tiene que envidiar a las más perfectas en su género, no sólo por su técnica y disciplina, sino por la musicalidad y ductilidad puestos de manifiesto en distintas interpretaciones a cuatro voces que hablan de plena identificación con su director y conductor el Padre Manuel M. Sella. Conocidas páginas fueron traducidas con acertado espíritu y admirable sentido de los matices requeridos

LA CONFERENCIA DE CANCELLERES

La Conferencia de Cancelleres reunida en Santiago de Chile puso término a sus deliberaciones emitiendo una Declaración que expresa el alcance de los acuerdos adoptados en su seno, tendientes a disipar las causas de conflictos existentes a la sazón en una zona del Continente, afectada en su armonía por drásticas divergencias. Los resultados de la Conferencia juzgábase en general satisfactorios. Se ha querido hallar fórmulas de avenimiento susceptibles de efectiva aplicación, referidas a un caso concreto, sin perjuicio de promover el mejoramiento de convenios vigentes que aseguren la concordia entre los Estados miembros y propendan asimismo a vivificar en la práctica ciertas normas que hacen al ideal

para su perfección. Cada una de las interpretaciones el público subrayó con grandes apausos.

En la segunda parte, Monseñor Ramón Bogarín Argaña, gran figura del Clero Nacional dió singular prestancia al acto, pronunciando una conferencia sobre "El Seminario, corazón de las obras de la Diócesis".

La presencia en el escenario del ilustre Obispo de San Juan Bautista de las Misiones, suscitó cordial expectativa. En conceptos claros y precisos, con una fuerza descriptiva cautivante y vasta penetración psicológica. Mons. Bogarín se refirió a la crisis espiritual por que, a causa de diversos factores, que analizó, atraviesa actualmente nuestro país. El orador, con la sugestión de su simpatía y su elocuencia, transmitió fácilmente su estado de ánimo al auditorio, que así lo reconoció, manteniendo atento durante todo el curso de su disertación y brindándole al final una cerrada ovación.

En síntesis: fué una fiesta de gratos relieves, donde la nota de arte y de cultura se consiguió plenamente para deleite del espíritu.

Día del Agente de Policía

Se ha confeccionado un programa de festejos, con motivo del Día del Agente, que se celebra el 30 del corriente. Con ese motivo la Delegación de Gobierno ha de ser, como en años anteriores, muy visitada por el público e instituciones locales, que rendirán su homenaje a los abnegados servidores del orden público.

El programa estará a cargo de una comisión especialmente designada, y se cumplirá desde las 5.30 hasta las 13 horas.

democrático y a la dignidad jurídica del individuo, arrojado a merced no por excelencia, que se quería ver plenamente consolidados, tanto en su faz enunciativa como en su cotidiana aplicación, ecatados en su letra y en su espíritu.

La unanimidad del pronunciamiento de Santiago en torno a estos puntos capitales, que serán abordados en profundidad y con más detenimiento en la Conferencia a celebrarse el año próximo en Quito, constituye un hecho laudable, que permite, pese a enfrentamientos polémicos momentáneos, abrigar valdezas esperanzas en el sentido de que América seguirá su marcha por el camino de la democracia con solidario empuje, con sincero respeto a la soberanía de las naciones, con persistente afán de perfeccionamiento institucional, social y económico.

VILLA RICA DEL PASADO

El Oratorio del Niño de Praga—Fué bendecido el 3 de Enero de 1903. Para este acto se contó con la presencia de numeroso público "que vá cada día en aumento por la cantidad de filles que concurren alá". El Comandante S. Roa visitó el lugar con la banda de músicos, y el padre Sinfiorano Brizuela tuvo a su cargo el oficio religioso.

«El Porvenir Guairero»—Festejó su 5º aniversario en Diciembre de 1903, dándose comienzo al baile a las 11 de la noche con la tradicional cuadrilla. El salón estaba primorosamente adornado, y una inmejorable orquesta. Niñas y flores a cuales mas preciosas y encantadoras; la música marcaba ora el vertiginoso vals, ora la soñolienta habanera.

Fiestas mayas—Nutrido fué el programa de festejos: Tedeum, procesión cívica, concentración de escuelas, discursos, antorchas, bailes en El Porvenir Guairero. Pero el número central fué la velada realizada en la Escuela Graduada de Niñas, figurando en el programa: "El mercado de esclavas", dúo por las Srtas. Margarita Paredes y Elisa Zelaya—"A mi padre" y "Los carquejos", recitados por la niña Anuncia Bramilla. "El libro que vale más", comedia por las niñas del 4º grado Constancia Guggiari, María Galí Amelia Machuca y Blasía López.

Descentralización judicial—En un editorial de "EL LIBRE" N.º 20 de Diciembre) pidió la descentralización judicial, indicando que los juzgados podrían instalarse en Villa Rica—Villa del Pilar—Villa del Rosario y Asunción, para que "la justicia sea pronta, justa y barata".

Dr. RAUL FARIÑA B.

La segunda Universidad Nacional en Villarrica

II

ASPECTOS ESTRUCTURALES DE LA JUVENTUD

Como un homenaje a esa inquieta juventud estudiosa guairera, hemos de abordar en los artículos que siguen, algunos aspectos fundamentales de la estructura y fines de la Universidad.

Muchos pensarán que resultaría innecesaria la creación de la segunda Universidad Nacional; otros, que sería mucha pretensión para esta época crítica. Al correr de los artículos sucesivos, pronto podrá aquilatar el enorme bien que ello reportaría en todos los órdenes de la vida nacional.

En nuestro último artículo hemos evocado ciertos rasgos históricos de la cultura guairera para así explicar la base de la presente campaña, cuyo sustentáculo principal se engarza en la inquietud popular.

Las épocas difíciles siempre encontraron en la Universidad el escenario principal desde donde se protagoniza la historia. De ella emanan las ideas rectoras que orientan la nave de la civilización. Las tres clases de ciudadanía Universitaria que incluyen a profesores, graduados y estudiantes, complementan la labor cultural y científica. Ella es siempre autónoma: tiene su propio gobierno, independiente del Ministerio de Educación. Al decir de un autor, viene a ser como una pequeña república.

Una ley especial rige y organiza la Universidad: en nuestro país la Carta Orgánica N.º 556 del 9 de Julio de 1956, que sustituyó a la 1048. El pueblo universitario que compone esas tres ciudadanía participa por medio de sus representantes para la elección de su gobierno, vale decir, del Rector y del Consejo Superior Universitario. El primero, autoridad máxima que, por su jerarquía, es miembro nato del Consejo de Estado, conforme lo prescribe la misma Constitución.

La Ley de Presupuesto General de la Nación le asigna un rubro especial independientemente del Ministerio de Educación, atendiendo a su carácter autónomo y a los efectos de facilitar el cumplimiento de sus altas funciones.

El Consejo Superior Universitario está formado por el Rector, los Decanos de las facultades, un Profesor Titular o adjunto de cada facultad, un graduado no Docente y un Delegado Estudiantil.

El Gobierno de cada Facultad es ejercido por un Decano y un Consejo Directivo. El Decano será nombrado por el Rector, debiendo recaer este nombramiento en uno de los tres candidatos propuestos por el Consejo Directivo de la Facultad respectiva, y durará cinco años en sus funciones.

(continúa en la pág. 3)

Teléfono automático

El Rotary Club ha comenzado a iniciar gestiones para que Villarrica sea dotada de una Central telefónica automática. Para el efecto circula una petición que será elevada a las autoridades correspondientes y que lleva la firma de abonados, industriales, comerciantes y todos cuanto tengan interés en la instalación en nuestra ciudad de este moderno sistema de servicio telefónico.

La semana Social

LA PRESENTACION DE CANDIDATAS PARA «MISS GUAIRA»—

Un acontecimiento social que revistió realmente contornos de singular brillo constituyó la presentación de las candidatas para Miss Guairá, realizada el domingo por la noche en el Teatro de Verano.

Dado el prestigio de que goza en nuestro medio la entidad auspiciadora de este certamen de belleza, el Club de Leones, fué innegable el éxito alcanzado por la fiesta, a la que se dieron cita los elementos más ponderables de nuestro mundo social.

Un calificado grupo de gentiles niñas, fué la que esa noche sometió a la crítica de un severo jurí y al público presente, los detalles de su hermosura.

Propios y extraños, al paso de las participantes, no tuvieron para ellas sino expresiones de estímulo y simpatía a juzgar por los ininterrumpidos aplausos que se les brindó en tal oportunidad.

El 5 de Setiembre próximo, en otra sensacional fiesta será proclamada Miss Guairá. Hasta entonces continuará la incógnita de quien será la feliz poseedora del preciado título de Miss Guairá.

DOÑA NORBERTA RAMOS DE GIMENEZ—

A edad casi centenaria ha dejado de existir en la Capital una venerable matrona; doña Norberta Ramos viuda de Giménez. Su deceso enluta prestigiosos hogares, entre ellos el del Sub Secretario de Informaciones y Cultura de la Presidencia de la República y Director de "El País", don Leopoldo Ramos Giménez quien con motivo de la irreparable pérdida recibe expresivos testimonios de condolencia.

DE BUENOS AIRES —

Regresó de Buenos Aires, la señora Victoriana I. de Ocampos.

DON JOSE DEL ROSARIO AYALA—

El fallecimiento del respetable caballero don José del Rosario Ayala, acaecido a avanzada edad en la Capital, enluta distinguidos hogares de la sociedad paraguaya, entre los cuales, el del Dr. Remigio Ayala en esta ciudad, quien, en ocasión de tan triste suceso, recibe las expresiones de pésame de sus numerosas amistades.

ASADO—

El Círculo Guaireño de Tennis de mesa, de reciente fundación en nuestra ciudad, organiza para mañana jueves un asado desde las 19 horas, en el Hotel Ramirez.

Se ruega a los adherentes llevar cubiertos.

GRAJEAS

VEGETARIANO—

Yo me hice vegetariano después de consultar a varios especialistas

H. Junta Municipal

Ha llegado hasta nuestra ciudad el señor Miguel Pangrazio, Director General de Municipalidades con instrucciones del Excmo. Sr. Ministro del Interior de buscar una solución satisfactoria al problema planteado a la Comuna Guaireña con motivo de la renuncia colectiva presentada hace tres meses por los miembros de la H. Junta Municipal, por desacuerdo con el Jefe del Departamento Ejecutivo. Cumpliendo dichas instrucciones el señor Pangrazio se puso en contacto convocando a una reunión, con los ediles renunciantes, quienes, luego de explicar al señor Pangrazio las razones que les movieron a adoptar dicha actitud, se reafirmaron en ella, dejando a cargo del Director General y del señor Intendente Municipal, la tarea de reorganizar la H. Junta.

Hasta aquí las informaciones que hemos podido obtener de esta enojosa situación creada, y a la que en homenaje al normal desenvolvimiento de las actividades comunales, debe darse una equitativa solución.

Programa a desarrollarse con motivo del Día del Agente

Con motivo de festejarse el 30 de Agosto el Día del Agente de Policía, se desarrollará un programa especial confeccionado por la Comisión de Festejos, integrado exclusivamente por los SS. JJ. y OO. de la Delegación de Gobierno.

El programa es el siguiente:
5:30 hs.—Izamiento del Pabellón y Canto del Himno Nacional con la tropa en formación, frente a la Institución.

6 hs.—Misa oficiada por el Ilustrísimo Capellán Mons. Román Barreto M.

7 hs.—Desayuno

7:30 hs.—Alocución de circunstancias a cargo de un Oficial de la Delegación

8 hs.—Citación de honor a los que se destacaron en el cumplimiento del deber.

9 hs.—Visita de parientes de los gendarmes.

12 hs.—Almuerzo
15 hs.—Franco hasta las 18.

Cine Triunfo

HOY, continuado desde las 18 hs. DIA DEL PUEBLO. Venganza Apache—en tecnicolor con Jeff Chandler —Los ojos del Padre Tomasino—cine mascope con Tony Curtis.

JUEVES Extraordinario estreno a las 20 horas:

FELIZ AÑO, AMOR MIO

Fastuosa superproducción mejicana, con la magistral interpretación de la belísima MARGA LOPEZ y el galán ARTURO DE CORDOVA—Hermosa versión de la novela de Stefan Zweig «Cartas de una desconocida».

Una gallega en la Habana con Niní Marshall y sus desopilantes ocurrencias y Toni Aguilar.

en nutrición.
—Pues yo después de consultar los precios de las carnicerías. EL SEXO DEBIL—

Durante una entrevista un célebre ginecólogo afirma: Restablezcamos la verdad. El sexo llamado débil es en realidad el más fuerte, a causa de la debilidad que por él siente el sexo llamado fuerte.

CARAS LARGAS—

Te has fijado lo contenta que se ha puesto la señora cuando le he dicho que parecía de la misma edad que su hija?

No, estaba mirando la cara que ponía la hija.

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología — Partos

Traumatología — Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY

La Segunda Universidad Nacional

(continuación)

El Consejo Directivo, a su vez, está formado por el Decano y cinco representantes del Cuerpo Docente en ejercicio en las respectivas Facultades, un Representante de los Graduados no Docentes y un Representante Estudiantil.

Todos estos Profesores, Graduados no Docentes y Estudiantes, que integran estos altos organismos del gobierno universitario, son elegidos en libres comicios de la ciudadanía universitaria en sus respectivas esferas.

El rector será nombrado por el Poder Ejecutivo, debiendo recaer el nombramiento en uno de los tres candidatos propuestos por el Consejo Superior Universitario; durará cinco años en sus funciones pudiendo ser reelegido, debe tener cumplido como mínimo treinta y cinco años de edad, poseer el título máximo de una de nuestras Facultades, o su equivalente de una Universidad extranjera, y haber ejercido la docencia universitaria, como mínimo, durante cinco años.

Largo e inclusive inoportuno, resultaría considerar otros aspectos más. Pues, nuestro propósito se limita solamente a aportar ciertos conocimientos o elementos de juicio, para que ese respetable sector de la juventud estudiosa paraguaya vaya formando ideas de ciertos aspectos fundamentales de la institución mater de la educación.

Asunción, Agosto de 1959

Registro Civil

Nacimientos: Varones 10, mujeres 11.

Matrimonios: Gumersindo Torres, paraguayo, soltero de 22 años con Gumersinda Gómez, paraguaya, soltera de 16 años.

Lorenzo Storm, paraguayo, soltero de 30 años con Felipa Ortellado, paraguaya, soltera de 19 años.

Defunciones: Evarista Leiva de Morinigo, paraguaya, casada de 55 años.

Sinfiriano Noceda, paraguayo, casado de 94 años.
Leona Benítez, paraguaya 8 días.

AGRADECIMIENTO

La Directora de la Esc. Inf M Virgilio Barrios de Caroveni Nuevo Rolendia Martínez, agradece a la Sra. Rufina D. Vda. de Beggino por su magnífica donación del terreno para edificación de la Escuela. Así mismo al Sr. Américo Fernandez Pte. de la Comisión Pro Edificación y al Sr. Gerardo González por su reiterada ayuda a la escuela y últimamente por la donación de ladrillos y maderamen.

Ligia Peinados

ANUNCIA TRASLADO DE SU LOCAL

y se pone como de costumbre a disposición de su distinguida clientela en la casa de las calles Carlos Antonio López entre Mariscal López y Ruiz Díaz de Melgarejo. Frente mismo ex Casa Jorba.

LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES

«EMILIA»

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frio por solo Gs 200 Permanente a Vapor suave y durable desde Gs 50

Lavado de cabeza con Tónico extranjero para revivir y suavizar el cabello y eliminar la caspa

Haga reservar su turno en Mcal Estigarribia al lado de la Farmacia Buzerquis

Máquinas de escribir

Olimpia

Ventas a plazos

con sorteos

Distribuidora Kosmos

FARMACIA FLEMING

Cnel. Bogado y Hernandarias

Telef. 188

MODERNA—ATENTA—SURTIDA

Farmacia "VIRGEN DEL PASO"

Regente: Dra. ANDREA MERELES DE PETERSEN

BIOQUIMICA

Especialidades farmacéuticas. Opoterápicas y Veterinarias.
Alejo Garcia y Cerro Corá (frente al Laboratorio del Dr. Vacchetta Peralta. VILLARRICA

Tres partidos se jugaron el domingo último por la novena fecha del Campeonato Oficial

ESTERO BELLACO v. 12 DE JUNIO

Se trasladó a nuestra ciudad el sábado el 12 de Junio, puntero invicto de nuestro certamen para enfrentarse con el decano, venciendo a éste por la cifra de 2 tantos contra cero.

Fue el decano sin embargo quien desde los primeros minutos del encuentro entró presionando hasta los 25' sin poder convertir el gol perdiendo varias oportunidades por la falta de remate y de puntería, pero a partir de este momento 12 de Junio comenzó a accionar mejor hasta conseguir vencer en dos oportunidades la valla defendida por Vargas.

En la 2ª parte del encuentro, especia mente en los primeros minutos el equipo visitante presionó más obligando a la delantera decana a emplearse a fondo, su perando netamente a los delanteros visitantes. En los últimos minutos del encuentro, Estero Bellaco perdió la oportunidad de empatar y aún de ponerse en ventaja, pero la indecisión de sus delanteros malogró toda tentativa. "12 de Junio", no cumplió su compromiso a la altura de sus antecedentes.

Coronel Oviedo v. Olimpia

Viajó el domingo hasta Coronel Oviedo el Club Olimpia para medir fuerzas con el "Coronel Oviedo" de dicha ciudad, oportunidad en que dividieron honores en la cifra de 2 tantos por bando.

Un encuentro intensamente disputado es el que sostuvieron ambos equipos, consiguiendo Olimpia decretar el primer tanto por intermedio de Torales. Con el gol en ventaja, el conjunto visitante obligó a los locales a emplearse a fondo sosteniéndose una lucha tenaz entre los ágiles de Olimpia y la defensa oveteusa. Así prosiguiendo este tren de juego, los dueños de casa consiguen empatar el marcador por intermedio de Raúl Romero y luego el 2º tanto a los 39'.

Reanudadas las acciones con las mismas características de juego, Flores consigue el gol del empate comenzando desde este momento el conjunto local a practicar un juego recio pero Olimpia siguió luchando de igual a igual. Hay que destacar que en la de antera del conjunto visitante sobresalio la actuación de Torales y de Estigarriz. Con este resultado finalizó el encuentro en dos goles por bando, como justo premio a la buena actuación de ambos equipos.

Hugo S. Casartelli

PERGAMINOS—CARTELES—BANDAS para REINAS—AFFICHES—DIBUJOS.
Alejo García No. 894

Cerro Corá v. Pettirossi

El domingo en cancha de Cerro Corá, se jugó el 3er partido venciendo los dueños de casa al club visitante por 3 tantos contra 1.

El primer tiempo del encuentro finalizó con el resultado de 1 gol por bando jugando ambos equipos de igual a igual, mientras que en la segunda etapa Cerro Corá entró jugando con más decisión, sacando provecho de sus avances y logrando aumentar en 2 oportunidades el marcador. La posición siempre adelantada de sus hombres perjudicó visiblemente a Pettirossi, sumado a todo ello la ausencia del veterano Recalde, haciendo que el triunfo cerrista fuera justo y merecido.

EL SELECCIONADO A POSADAS

Se embarca mañana rumbo a la ciudad argentina de Posadas el Seleccionado guairero de football, que disputará en aquel punto dos partidos. El viaje del Seleccionado obedece a una invitación que le fuera cursada por el Club Independiente de Posadas que ha programado una serie de actos con motivo del aniversario de su fundación.

Posiblemente se suspenderán los partidos de Liga

De acuerdo a la información que antecede, y por que en el Seleccionado actúan jugadores de todos los clubes afiliados, han de suspenderse en nuestra ciudad los partidos programados para el sábado y domingo.

Informativo Centro de Salud

1º—Durante el curso de la semana pasada se ha inaugurado el vigésimo 8º ciclo del Club de Madres del programa Materno Infantil del Ministerio de Salud Pública.

La apertura estuvo a cargo del Director de la Institución y de la Enfermera Jefe, Sra. Obdulia Torres. El desarrollo de las charlas en este club estará a cargo de la Sra. Sabina C. de Meres funcionaria de la Institución.

2º—En el curso de la presente semana serán iniciados tres «clubes de madres con hijos lactantes» en distintos sectores de la ciudad de Villarrica. En estas charlas se tocan temas referentes a los niños lactantes y los problemas que se puedan afectar.

Las charlas estarán a cargo de las Auxiliares Sanitarias Srtas. Evangelina A fonso, Fu via Arqueño y Liduvina Batochi y se realizarán semanalmente en domicilios particulares o en las escuelas de cada zona en que se dividen la ciudad.

3º—En la escuela Cervantes se está llevando a cabo un programa Odontológico con los alumnos de dicha escuela a cargo de los Dres. Marina Velásquez y Pedro Cabrera con su tratamiento integral de la dentadura. Al mismo tiempo, se iniciará en la misma, vacunaciones contra la viruela y fiebre tifoidea a objeto de preservar a los niños contra estas enfermedades.

SE VENDE

Una propiedad edificada, ubi cada frente a la Plaza de los Héroes. especial para negocios
Referencia: Cnel. Bogado 666.
Telef 185.

SE VENDE

Una propiedad en Potrerito, el campo tiene 189 hectáreas se desea vender. Tratar con el señor Erasmo Petersen.

Carlos A. Canteros Lefevbre



COMPRA a los mejores precios

Cerdas—Pielés y Cueros Silvestres

LIBERTAD y Pte. FRANCO

Villarrica

Herrería y Carpintería Mecánica

—DE—

V. Gutierrez Schäffer

Barrio Estación—Villarrica

Fabricación de puertas, marcos carros, toneles y construcción de carrocería para camiones de carga y omnibus. Soldadura de llantas.

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Bar Pensión Garcia

Recibe pensionistas y pasajeros

Trato familiar—Buena comida—Precios módicos. Yegros y Manuel Dominguez—Frente a la Facultad de Odontología.

Asunción

YARYES y Cia.

Está recibiendo artículos para

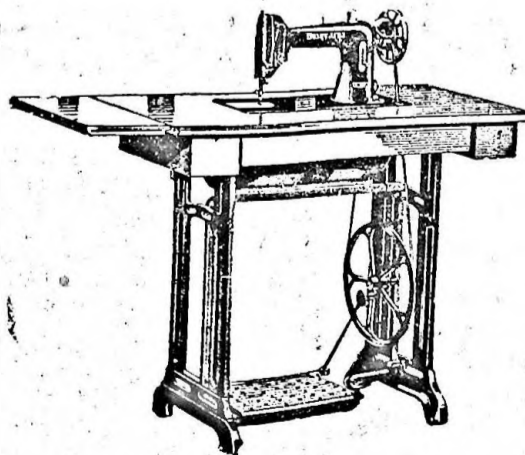
OTOÑO — INVIERNO

Telas de gran moda para fiestas y recepciones.

Brin naval kaki—Tipo campo y uniforme.
Franelas y Bombasí en 60 gustos distintos

PAÑOS — TROPICALES

HUSQVARNA ZIG ZAG



Husquarna automática a Pedal con motor eléctrico acoplado
Facilidades—Distribuidora KOSMOS—Villarrica
Agentes de ARTAZA Hnos. en Villarrica

Fundadores:

† F. Solano González
† Leandro Duarte

DECANO DE LA PRENSA NACIONAL

VILLARRICA. (Paraguay) Miércoles 2 de Setiembre de 1959.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Maravilloso instrumento que vence a las tinieblas

A propósito de la hazaña cumplida por el submarino atómico norteamericano Skate, al abrir una ruta en hielos polares se ha divulgado un pormenor de carácter técnico que posibilita en gran medida la exitosa culminación de la atrevida empresa.

La nave había sido dotada de un dispositivo especial, montado en una caja hermética, desarrollado sobre la base de un elemento de televisión que capta las imágenes y las proyecta sobre la pantalla.

El dispositivo en cuestión demostró poseer una sensibilidad tan extraordinaria a los rayos luminosos que permitiendo denunciar una partícula de claridad allí donde el ojo humano más avezado no podría distinguir absolutamente nada. Su eficacia resultó de gran utilidad cuando el submarino Skate arribó a una zona de su itinerario donde debía emerger a la superficie, a través de la capa de hielo permanente en esas latitudes tenebrosas. En ese momento el notable mecanismo acusó la existencia de irradiaciones luminosas, captadas en la vaguedad crepuscular a través del manto glacial bajo el cual navega el submarino. Determinado así el espesor relativo de la capa, el comandante impartió la orden de emerger, operación que se efectuó con absoluta seguridad, en medio de un imponente mar de hielo y en el corazón del Polo Norte, gracias, según queda dicho, a la infalible información suministrada por un maravilloso instrumento que vence a las tinieblas desde las entrañas de un submarino que se desliza bajo la superficie, y cuya admirable y misteriosa virtud acabó de ser librada ahora al conocimiento público.

El Secretario General de las N. Unidas

Luego de permanecer tres días en Asunción, como huésped oficial del Gobierno Paraguayo, siendo objeto de numerosos agasajos especialmente programados en su honor, prosiguió el sábado viaje a Montevideo, el Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Dag. Hammaraskjold, quien efectúa una gira por diversos países del Continente.

Boletos ... Rifas

La venta de rifas y boletos es tan antigua como andar a pie. Nadie desconoce esto. Tampoco nadie escapa a sus efectos, por cuanto no pasa un día sin que se reciba la visita de quien o quienes ofrecen un boleto para tal fin o un numerito de rifa a beneficio de tal obra. También, y esto es nuevo, aparecen los que piden la adhesión para un acto, adhesión que representa un boleto. Todos estamos pasando un agudo periodo de crisis, lo que debería ser contemplado por los organizadores de esas ventas para amainar en sus avances. Existe si mal no recordamos, una ordenanza municipal que controla la venta de boletos sea cual fuere su finalidad, ordenanza que está visto, ha pasado a ser letra muerta. Y ello no es posible ya que la autoridad debe velar por los intereses del pueblo.

CLYFSA

Silenciosa pero positivamente los elementos directivos de CLYFSA están dando los toques definitivos para que a corto plazo se vea convertida en la más bella realidad la aspiración de todos los guairreños, el abastecimiento de la luz eléctrica para nuestra ciudad.

En este sentido, nos place informar a la población que en la actualidad se hallan ya en depósitos de la Compañía 475 cajones de artefactos eléctricos y accesorios para montaje, mientras en la Aduana de la Capital se procede a la descarga de dos barcos procedentes de Alemania Occidental, con cargamentos completos de cables, medidores, columnas de acero, etc.

Un total de 1.352 bultos compone esta importante partida que es la definitiva para el planteamiento de la iniciación de los trabajos de montaje de la red de distribución.

Otra noticia de importancia es que la ANDE por intermedio de su diácono Administrador General Ing. Eazo Debernardi se ha puesto a disposición de la CLYFSA para realizar los trabajos de montaje de la red de distribución de energía y puesta a punto de la planta generadora para su funcionamiento.

Como se ve, esta apreciable colaboración de la ANDE, pone a la Compañía en posición muy ventajosa para su desenvolvimiento económico en el sentido de poder afrontar los gastos que demandaran las próximas tareas a iniciarse.

Renunció el Ing. Storm

Invocando razones de salud y su próximo viaje al extranjero donde seguirá un tratamiento médico especial, renunció a su cargo de Presidente del Banco Central del Paraguay el Ing. don Gustavo A. Storm. El Gobierno por un decreto originado en el Ministerio de Hacienda, dá las gracias al Ing. Storm, por los importantes servicios prestados a la Nación durante el ejercicio de su alto cargo.

Reivindicación indigenista

Porque ha de reconocerse sin hesitaciones el aporte indígena a la formación psicossomática de nuestro pueblo, con sus cualidades de abnegación, sobriedad y valentía, como picos salientes de las virtudes de nuestra raza.

Si el indio, como aborigen, pudo ser antaño considerado despectivamente, hogaño merece la admiración ante el análisis concienzudo de su contextura física y moral. Y, en especial, nuestro indio que, en la cruz con el español, constituye el substrato de la Nacionalidad, con un tipo de población que se distingue por su uniformidad y excelente calidad racial.

(El País—Agosto 21)

Instantáneas ...

Qué tal Puita, como se despidió en Agosto, eh! Con lluvia y con frío.

—Horrible. Pero ha visto Ud. lo que le pasó al amigo Traversi?

—Qué me cuenta! Si es la cuarta vez que se desvalijan y siempre en noches de lluvia.

—Menos mal que esta vez pudo recuperar íntegramente lo sustraído. Lo doloroso es que en este caso los cacos estuvieron encabezados por el propio criado de la casa, un muchacho joven a quien Traversi había traído a su servicio a los 8 años. Imagínese Ud. que ingratitude.

—Y bueno, aquí se confirma algo que siempre suele decir mi tía Francisca: el sirviente es el criminal de la casa...

—Estuvo Ud. frente a la Policía, en el acto de entrega de los objetos robados?

—Estuve. Fue todo un espectáculo. Se reunió mucha gente. Ojalá esto sirva de lección. Así dormiremos tranquilos sin tener que tomar precauciones contra los amigos de lo ajeno. Ahora sólo falta que se descubra quien o quienes son los que no pudiendo robar a los vivos, roban a los muertos en los cementerios.

—Ha observado Ud una feliz coincidencia?

—No.

—Y que este suceso vino a coincidir justamente con el Día del Agente, que el Sr. Delegado, habla resuelto someter al plan de austeridad festejándolo en privado, sin alharacas, en familia, podríamos decir. Este acontecimiento vino a darle un brillo inusitado, por que, qué mejor celebración para los guardias del orden público, que dar satisfacción al pueblo del deber cumplido!

Completamente de acuerdo

CRONISTA

Vandalismo

Con el título del acápite, el quincenario parroquial «Amanecer» de Caazapa, informa que un ciudadano de nombre Rogelio Giménez, que oficia de maestro de escuela en la Cía Santa Teresita de aquel Departamento, en la noche del 18 de Junio atropelló a familias del vecindario juntamente con una decena de hermanos y sobrinos, todos en estado de ebriedad, atronando el ambiente con disparos de fusiles y revólveres, y asestando 41 hachazos en una casa y 27 en otra.

Según informes, el citado «maestro» terminado el permiso de que disfrutaba, ejerce nuevamente su cargo.

Dejamos los comentarios al lector.

Teléfono automático

En el número anterior nos hemos referido a las gestiones que realiza el Rotary Club de Villarrica para dotar a nuestra ciudad del servicio de teléfono automático.

La iniciativa de Rotary merece todo el apoyo de la colectividad y de las autoridades correspondientes, pues es innegable la necesidad que existe de la instalación de ese moderno medio de comunicación, máxima cuando el actual sistema, anticuado y rutinario, adolece de fallas fundamentales, difíciles de superar.

VILLA RICA DEL PASADO

FUNCION RELIGIOSA. Con motivo de la fiesta en honor de la Sma. Virgen del Rosario, se celebró una Misa cantada y el coro a cargo de las Stas. Elodia Casal Riveiro, Elenita Peña, Magdalena Parida, Maxima Boveda e Hilaria Saubria. En el piano la Sta. Asuncion Alfaro; flauta Dionisio Real y violín J. D. Benítez.

«Con una orquesta como esta han de irse a la Iglesia hasta los ateos emperdenidos».

ALGODON—en 1863 habian en el Paraguay 58.000.000 de plantas de algodón. Así dijo el Dr. Manuel Dominguez en un estudio publicado en los diarios de la Villa.

LABORES—Las alumnas de la Escuela Graduada de Niñas presentaron labores en la forma siguiente:

Emilia Alvarez: 1 almohadón bordado en raso, 2 camisas en blanco, 1 mapa, 1 dibujo al lápiz, 1 paño minardi, Avoncia Brambilla: 1 enagua, 6 tohallas marcadas, 1 mapa, 1 dibujo al lápiz.

Sara Carcaga: 1 enagua con tira bordada, 1 mapa, 1 dibujo al lápiz. Bienvenida Ocampos: 1 camisa bordada, 2 tohallas, 1 pañuelo.

Amelia Machuca, 2 camisas bordadas.

Adela Brambilla: 1 tapete bordado en arpillera, 1 pañuelo.

Maria Picciota: 1 enagua, 2 camisas, 1 pañuelo bordado.

Guillermo Decamilli: 1 camisa bordada.

LETANIA—(que las colteronas rezarán para obtener el objeto que en la oración se expresa).

Kirie, yo quisiera.
Criste ser casada.
Kirie, ruego a todos los santos.
Criste, que sea mañana.
Santa Maria, que me lleve el día.
San Fructuoso, de encontrar esposo.
San Miguel, que sea fiel.
San Roman, que sea galán.
San Eleonor, que tenga al Señor.
San Justo, que sea a mi gusto.
San Eutico, que sea muy rico.
San Severino, que no le guste el vino.
San Clemente, que sea diligente.
Santa Rosa, que me lleve en carroza.
San Abdón, que sea de buen corazón.
San Bonifacio que tenga palacio.
San Alejo, que no sea viejo.

(El Guairá—1903)

La semana Social

SANTA ROSA DE LIMA—

Con motivo de la festividad de la Patrona de América Santa Rosa de Lima, la Rvda. Hermana Directora del Colegio María Auxiliadora Sor Rosa A. Bernardi estuvo de parabienes, recibiendo el saludo de las Hermanas ex alumnas, madres de las alumnas, bienhechores, alumnas y oratorianas. Por el mal tiempo reinante, el homenaje de afecto que debió llevarse a cabo por la tarde, fué postergado para el próximo sábado.

COMPROMISO MATRIMONIAL—

El sábado último, el Sr. Ernesto Kochmann y Sra. pidieron y les fué concedida la mano de la señorita Lilia Eva Boicetta Lovera para su hijo Juan, realizándose a la vez el cambio de anillos, dentro de la intimidad familiar.

FIESTA DE 15 AÑOS—

El Sr. Simeón Adorno y señora Concepción L. de Adorno ofrecieron el 18 de Agosto ppdo. una fiesta en agasajo de su ahijada Sita. Agustina Bedoya Vera que cumplía 15 años. A los acordes de una buena orquesta la fiesta se prolongó en animado baile por varias horas.

IGNACIA A. DE URBIETA—

Sus deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas al novenario que desde hoy 2 de Setiembre a las 16.30 se dará comienzo en el domicilio de la familia Alderete, y a las misas colectivas que por el eterno descanso de la extinta con motivo de cumplirse seis meses de su fallecimiento se oficiarán el 10 del corrote, a las 6 hs. en la Catedral.

ELECCION DE REINA—

El próximo sábado, si el tiempo lo permite el Club de Leonas realizará su segunda gran fiesta en el Teatro de Verano, para la elección de Miss Guairá.

CUMPLEAÑOS INFANTIL—

El Sr. Luis Bertolo y señora Dra. Celsa Achinelli de Bertolo, ofrecieron el sábado una hermosa fiesta infantil en su domicilio, en ocasión del cumpleaños de su hijo Luis Manuel, quien fué muy agasajado por sus amiguitos, prolongándose luego la fiesta en animada tertulia de personas mayores hasta altas horas de la noche.

PRIMERAS COMUNIONES—

El día de Santa Rosa, en la misa de 7.30 en el Colegio María Auxiliadora, hicieron su Primera Comunión:

Carmén María Ayala Alfaro, Ana María Giraldo Codas, Carlito Alfaro De Paoli, Zaida Angélica Alfaro Aranda, Marta Nidia Fariña, Lilitiana Ferreira, Gerardina Gavián, Vicente Bitez, María Estela Aranda, Cristina Ruiz Díaz, Limpia Villalba, Lisa Cresta, Blanca Avalos, Nilda Duarte, Cándida Mercedes Soto, María Esther Aguilar, Amalia Miranda, Cecilia Duarte, Zulma Vera, Ana María Melgarejo.

DIA DEL AGENTE

En un marco de sencillez celebróse el Día del Agente el 30 de Agosto en la Delegación de Gobierno. Previo izamiento del pabellón patrio y canto del Himno Nacional el Capellán de la Delegación Monseñor Román Barreto M. ofició una misa en acción de gracia y procedió a la consagración de Santa Rosa de Lima, Patrona de las Fuerzas Policiales de la América Latina.

Posteriormente y previo el desayuno, se celebró en el Despacho del Sr. Delegado de Gobierno una significativa ceremonia, oportunidad en que hicieron uso de la palabra varios oradores, haciendo entrega en nombre de ROTARY CLUB, el presidente de la entidad señor Marcelo Casañas, de un arado al mejor Agente de Policía. Finalmente el Sr. Delegado de Gobierno pronunció una arenga, en la que hizo oportunas recomendaciones a los Agentes, instándoles a ser los mejores, ya sea en el servicio, como en su vida de ciudadano, en el trabajo, en el respeto y en la corrección. Se desarrolló a continuación una amena fiesta de camaradería. Colaboraron para el mejor brilo de los festejos las señoras de los J.J.O.O. y funcionarios de la Institución y del director del Colegio Nacional y Escuela Nacional de Comercio.

Agradecimiento

El Director Propietario de Radio Guairá Sr. ENRIQUE TRAVERSI VAZQUEZ hace por estas líneas público reconocimiento y sincero agradecimiento al señor Delegado de Gobierno del Guairá Cap. de Navío (S. R.) don Juan Ramón Galeano, al Sr. Comandante de la 2ª. Región Militar General de Div. don Demetrio Cardozo, al Jefe de Policía Sr. Silvio Alfaro (h.) al Jefe de Investigaciones Comisario Insp. señor Cerveión López Pérez, al Comisario de Ordenes señor Raulo López y a los Sres JJ. y OO. de la Delegación de Gobierno y sus colaboradores, así como al señor Jorge Sisul por la colaboración que recibiera de los mismos en ocasión del robo perpetrado en RADIO GUAIRA el pasado jueves 27 de Agosto, y mediante cuyos buenos servicios se ha logrado el esclarecimiento del hecho anotado.

Cine Triunfo

Hoy, por última vez en Continuo desde las 18 hs. y en Popular: FELIZ AÑO, AMOR MÍO con Arturo de Cordova y Marga López y "Una gallega en la Habana" con Nini Marshall.

Desde mañana Jueves 3 dos grandes películas:

QUE TE HA DADO ESA MUJER?

con Pedro Infante y Luis Aguilar. Una comedia moderna musical que provocará torrentes de carcajadas y el espectáculo más fastuoso del Cine mejicano con Lola Flores y Agustín Lara

LA FARAONA

Próximamente: "Sabaleros" con Isabel Sarli.

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología - Partos

Traumatología - Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY

El Delegado de Gobierno del Guairá

Cap. de Navío (S. R.) JUAN RAMON GALEANO, agradece en nombre de los servidores del orden público, los generosos aportes en homenaje al "Día del Agente de Policía", a las siguientes instituciones y casas comerciales: Intendencia Municipal Gs. 2.000, Curia Eclesiástica Gs. 500, Rotary Club de Villarrica un arado, Escuela Cervantes una canasta de obsequios, Copecuaria Nordeste Gs 1000, Carlos Muhringer Gs. 400, Tienda San Vicente, varios obsequios, Enrique Jara Casco productos panificados.

Inauguración

El lunes 7 del corrote, la firma Phyllyps del Paraguay inaugurará en nuestra ciudad su Sucursal, en la casa de la Calle Graf Díaz 316.

Compañía de Luz y Fuerza S.A. (CLYFSA)

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA Por resolución del Directorio y de acuerdo con el art 17 de los Estatutos se convoca a los Señores Accionistas para la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el día 27 de Setiembre de 1959 a la hora 8 en el local de la USINA para tratar el siguiente:

ORDEN DEL DIA:

- 1º-Consideración de la Memoria, Balance General e informe del Síndico correspondiente al tercer ejercicio cerrado el 30 de junio de 1959.
- 2º-Designación de dos accionistas para formar la Mesa Escrituradora.
- 3º Elección de Directores, titulares y suplentes y del Síndico, titular y suplente, para actuar en ejercicio 1958-59.
- 4º-Designación de dos concurrentes a la Asamblea para que en representación de los accionistas suscriban el acta de la misma conjuntamente con el

Presidente y Secretario del Directorio.

NOTA IMPORTANTE:—Para tener derecho a asistir a la Asamblea, los señores accionistas deberán depositar sus acciones o certificados bancarios en el escritorio de la Compañía (Coronel Bogado) 777 de 15 y 30 a 17 y 30 horas hasta tres días antes del fijado para la Asamblea (Art 17) donde se les darán los resguardos correspondientes.

Villarrica setiembre 2 de 1959

El Directorio

Máquinas de escribir

Olimpia

Ventas a plazos

con sorteos

Distribuidora Kosmos

Ligia Peinados

ANUNCIA TRASLADO DE SU LOCAL

y se pone como de costumbre a disposición de su distinguida clientela en la casa de las calles Carlos Antonio López entre Mariscal López y Ruiz Díaz de Melgarejo. Frente mismo ex Casa Jorba.

LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES "FAMILIA"

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente el Frío por solo Gs 260 Permanente a Vapor suave y durable desde Gs 50 Lavado de cabeza con Tónico extranjero para revivir y suavizar el cabello y eliminar la caspa Haga reservar su turno en Mcal Estigarribia al lado de la Farmacia Buzarquis

FARMACIA FLEMING

Cnel. Bogado y Hernandarias

Telef. 188

MODERNA—ATENTA—SURTIDA

Farmacia "VIRGEN DEL PASO"

Regente: Dra. ANDREA MERELES DE PETERSEN
BIOQUIMICA

Especialidades farmacéuticas, Opoterápicas y Veterinarias.
Alejo Garcia y Cerro Corá (frente al Laboratorio del Dr. Vacchetta Peralta. VILLARRICA

Dos encuentros sostuvo el Seleccionado Guairero en Posadas

Invitado por el Club Independiente de Posadas (R. A.) viajó el Seleccionado guairero para animar dos encuentros de football con motivo del aniversario de dicho Club. El sábado jugó con el Independiente, siendo el resultado de 4 tantos por bando y el domingo, en su segundo encuentro contra el Combinado local perdió por 2 a 1.

Con el internacional de ayer martes, retornaron a esta ciudad los integrantes del Seleccionado.

El próximo sábado proseguirá la décima fecha del Campeonato Oficial

El sábado 6 de Setiembre, por la décima fecha del Campeonato Oficial de football OLIMPIA recibirá en su casa la visita de A. GUARANI mientras el domingo 7 PETTIROSSI ha de recibir la visita del decano y el mismo domingo el PORVENIR de Iturbe, deberá trasladarse a Coronel Oviedo a cotejar fuerzas con el Club CORONEL OVIEDO.

Por la posición en que se encuentran todos los equipos sin duda alguna los encuentros del domingo han de despertar singular interés en la afición.

Ring en el Cerro Corá

El Club CERRO CORA poniendo un jilón más en el deporte guairero, el 12 de Setiembre inaugurará un RING donde podrán en adelante practicar los jóvenes amantes del box.

Para dicho FESTIVAL es digno de destacar dos circunstancias especiales 1.ª la seriedad y brillantez del espectáculo será asesorado por jurados y autoridades de la Unión Paraguaya de Box, quienes vendrán especialmente para ese día. 2.ª Por primera vez en cuadrilátero guairero no pondrá a prueba su capacidad y poderío el Campeón paraguayo de peso mosca Eugenio Montorfano, frente al crédito guairero Juan Carlos González, más conocido por Gonzalito.

Así mismo habrá otro match de fondo de real atracción por tratarse de boxeadores de cartel en el ambiente capitalino.

También en esa noche de gala se presentarán los que con el laudable esfuerzo del Club CERRO CORA, representarán a Villarrica en el próximo 3.º. Campeonato Nacional de Box, estos son: Ramón Casco, Aurelio Maidana, José D. Dávalos, Leongino Giménez y Florencio Ferreira, todos preparados y dirigidos por el boxeador Gonzalito.

Hugo S. Casartelli

PERGAMINOS—CARTELES—BANDAS para REINAS—AFFICHES—DIBUJOS.

Alejo García No. 894

Robo en Radio Guairá

En la madrugada del jueves 27 del corriente, el Sr. Enrique Traversi se levantó a las 5 horas y al salir hacia el patio de su casa, notó con sorpresa que la puerta del auditorio de la Emisora se encontraba abierta. Ante esta novedad se dirigió inmediatamente al local de la emisora, constatando que la puerta interna del escritorio también se encontraba abierta con llave, ya que la cerradura estaba intacta.

Luego procedió a controlar los objetos que se encontraban habitualmente en dicha pieza notando que faltaban un receptor corriente y acumulador marca ORION, un receptor marca BALATON y dos receptores a transistores y un tocadiscos. En posterior examen, verificó la desaparición de una máquina de escribir portátil marca Underwood. Sin pérdida de tiempo se dirigió a la Delegación de Gobierno, encontrando en su despacho a esa temprana hora (5:15) al Comisario de Ordenes Sr. Raulo López, quien puesto en conocimiento del caso, tomó las primeras disposiciones.

Es así que puesta en movimiento la maquinaria policial con la eficaz colaboración del Comando de la 2ª Región Militar, quien con el sistema de comunicaciones de la Unidad, dió instrucciones a fin de que los objetos robados no pudieran ser pasados a la frontera.

Cumplida una empeñosa campaña, pudieron ser identificados los autores del atraco que resultaron ser:

Aveino Rivarola y Diosnel Dol

dán con o auto es principales y cómplices Ulises Benítez, Juan Miguel Doldán Cardozo, Ernesto Giménez y Natividad Giménez. Se recuperaron todos los objetos robados que en acto público realizado el domingo a la tarde frente a la Delegación de Gobierno fueron devueltos al Sr. Traversi, por el Capellán de la Cárcel Mons. Román Barreto en forma simbólica, hablando en la oportunidad varios oradores.

Policiales

MUELTE DE UN PELIGROSO DELINCUENTE

Ante una denuncia recibida en la Delegación de Gobierno de Villarrica de que en la jurisdicción de Caazapá, el famoso maleante Roque Jacinto Ortigoza, conocido por Ortigoza—i había raptado a una menor de doce años de nombre Máxima Ocampos, el Sr. Delegado de Gobierno del Guairá Car. Ramón Galeano destacó una patrulla policial en persecución del bandido.

El 11 de Agosto ppdo. alrededor de las 11:50 la patrulla tomó contacto con el maleante y su banda originándose entre los dos grupos un prolongado y ruidoso tiroteo. Del choque resultó gravemente herido el maleante, quien falleció en su huida. También recibieron heridas la menor raptada y el miembro de la banda Martín Ramírez. Este último logró fugarse, llevándose junto con otros bandidos, las armas de su jefe muerto. Quedaron en poder de la policía dos caballos con su equipo de montar y prendas personales de los prófugos. En el momento del encuentro con la patrulla policial, Ortigoza—i vestía traje verde olivo del Ejército Nacional, con capote de policía y un poncho azul. La menor Ocampos fué atendida en el Centro de Salud de Caazapá y hoy ya se encuentra en compañía de su familia.

Con la muerte del tristemente célebre Ortigoza—i y la dispersión de su banda, ha vuelto la calma y la tranquilidad entre los pobladores de Caazapá.

Registro Civil

Nacimientos: Varones 8 mujeres 7
Matrimonios:
Julio Enrique Gómez Giret, paraguayo soltero de 28 años con Luisa Flavia Vera Redes, paraguaya, soltera de 28 años.
Defunciones:
María Ana Duarte, paraguaya, soltera de 78 años.
Limpia Concepción Vazquez, paraguaya, soltera de 89 años.
Victoriana Melgarejo, paraguaya, soltera de 19 años.
Petrona Saldoval, paraguaya, Soltera de 70 años.
Susana Rodríguez, paraguaya, de 18 días.

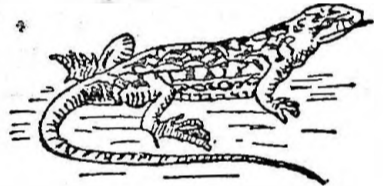
SE VENDE

Una casa excelente para negocio y vivienda sobre entrada principal de la ciudad, tiene plantaciones de árboles frutales. Tratar con: JOSE S. A. DE RETE—Sombrerera

SE VENDE

Una propiedad edificada ubicada frente a la Plaza de los Héroes, especial para negocios. Referencia: Cnel. Bogado 666. Telef. 185.

Carlos A. Canteros Lefebvre



COMPRA a los mejores precios

Cerdas—Piel y Cueros Silvestres

LIBERTAD y Pte. FRANCO Villarrica

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento

Villarrica

Bar Pensión Garcia

Recibe pensionistas y pasajeros

Trato familiar—Buena comida—Precios módicos. Yegros y Manuel Domínguez—Frente a la Facultad de Odontología.

Asunción

YARYES y Cia.

Está recibiendo, artículos para

PRIMAVERA Y VERANO

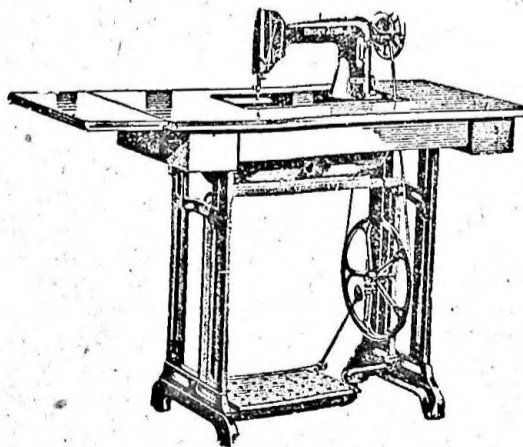
Telas de gran moda para fiestas y recepciones.

Brin naval kaki—Tipo campo y uniforme
Fanelas y Bombas en 60 gustos distintos

PAÑOS

TROPICALES

HUSQVARNA ZIG ZAG



Husqvarna automática a Pedal
con motor eléctrico acoplado
Facilidades—Distribuidora K. G. S. Villarrica
Agentes de A. ZA Hnos en Villarrica

Fundadores:

† F. Solano González
† Leandro Duarte

DECANO DE LA PRENSA NACIONAL

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 9 de Setiembre de 1959.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

La burocracia, monstruo contemporáneo

Un grupo de refugiados clandestinos yugoeslavos ha vivido en estos días una aventura tipo «La hora 25», más deprimente que heroica, de esas que curan de fusiones, aunque no afectan las convicciones profundas de quienes las sufren.

Consiguieron escapar de la tupida malla comunista, pero no pudieron franquear la gélida barrera de la burocracia, ese monstruo contemporáneo que tritura al individuo entre los brazos de hierro del reglamento y el expediente. Cumplieron una proeza y fracasaron frente al trámite. Un importante diario de Viena comenta con amarga ironía la patética odisea. Cuatro refugiados yugoeslavos, después de fugarse del feudo de Tito, debieron pasar cinco meses a bordo de un barco danés y cruzar y recruzar tres veces el Atlántico, a la espera de que algún país occidental se dignara concederles asilo, tropezando siempre con el inflexible veto de la burocracia.

Finalmente fueron a parar al consulado de Austria en Nueva York, donde piadosamente se les proveyó de la documentación necesaria para viajar a Viena y radicarse allí. El periódico austriaco glosa el episodio con palabras de acerba crítica para los países de Occidente en especial Canadá y los EE. UU. pidiendo que los sentimientos de humanidad prevalezcan sobre los insensibles métodos de la burocracia, y subrayando con acierto el contraste entre aquéllos y la pequeña nación austriaca, inermes y rodeada de Estados comunistas, que no ha vacilado ni vacila, no obstante, en dispensar la más amplia y generosa hospitalidad a todos los refugiados que atraviesan sus fronteras huyendo de la tiranía comunista.

De San José

En el N.º 1622 de EL SURCO, de fecha 9 de Julio del año pasado, en un suelto titulado CIVISMO, tuvimos ocasión de señalar el espíritu de cooperación reinante en San José de los Arroyos, del que constituyen pruebas tangibles — declamos — los nuevos pabellones del Hospital Regional, construidos mediante aportes del vecindario, como también la Escuela Normal, el Colegio Secundario y la Escuela de Comercio, institutos privados todos ellos cuyo funcionamiento se hace posible gracias al espíritu progresista de la población.

Este año, San José está dando otra prueba del afán de superación que le anima: una hermosa y amplia Escuela Parroquial que será bendecida e inaugurada en breve. Otra de profunda significación espiritual, su realización ha sido posible mediante el esfuerzo colectivo del pueblo, encabezado por su incansable cura párroco, Pbro. H. A. Vaequez, quien no ha escatinado esfuerzos ni rehuido sacrificios a fin de que pudiera cristalizarse en bella realidad este anhelo largamente acariciado, de sus feligreses.

No envidio a los que saben más que yo, pero compadezco a los que saben menos.

THOMAS FROWNE

El mito redivivo de la Cenicienta

Nuestra civilización vertiginosa y mecanizada pareciera ser la antitesis de lo romántico, cuyo espíritu no admite los argumentos con final feliz. La ilusión parece confinada de más en el mundo de fantasía del cine, lo que no obsta para que ella floricie todavía en la vida real con su antiguo aroma de leyenda. Ahí está para confirmarlo el caso de la sencilla chica noruega que acaba de contraer matrimonio con Steven Rockefeller, vástago de la poderosa dinastía financiera, quien, con democrática llaneza, atento sólo a los intereses del corazón no ha vacilado en llevar al altar a la muchacha que conoció confundida entre la servidumbre de su fastuosa mansión neoyorkina. El mito dorado de la Cenicienta adquiere vigencia real por la gracia soberana del amor bien entendido que nivela diferencias sociales y culmina en un epilogo dulcemente sentimental, en un arrebatado sugestivo más próximo a un cuento de hadas que a nuestra actualidad áspera y convulsa.

¿NANDE OPINION

Probablemente el más representativo exponente del parasitismo burocrático sea el Ministerio de Industria y Comercio, que tuvo su papel (algunos dirán triste papel) en los años de las guías, los cupos y otras expresiones del intervencionismo estatal.

Este Ministerio, de limitadísima actividad, conserva su frondoso personal de la época en que constituyó el calvario de los productores, para el rutinario acopio de estadísticas.

Hoy, bajo el régimen del comercio libre, dicha Secretaría podría constituir una dependencia de otro Ministerio, con la consiguiente limitación de sus servicios a lo indispensable. (Revista NANDE).

Importación de productos agrícolas

Durante la segunda quincena del mes de agosto próximo pasado, fueron inspeccionados por la Oficina respectiva del Departamento de Defensa Vegetal del Ministerio de Agricultura y Ganadería, importantes partidas de productos agrícolas destinados a la exportación con destino a diversos países europeos americanos y afro-asiáticos.

He aquí la lista: Con destino a la Argentina, 1612 fardos de tabaco en hojas con 159.235 kilos, 12.400 cachos de bananas con 324.180 kilos, 3077 bolsas de arroz superior con 200.000 kilos, 593 bolsas de yerba mate molida con 30.000 kilos, 2.898

La segunda Universidad Nacional en Villarrica

Por RAUL FARIÑA B.

III

FINES DE LA UNIVERSIDAD

En el número anterior hemos delineado algunos rasgos estructurales de la Universidad. Detengámonos en esta oportunidad a considerar sus fines.

La Universidad viene a constituir una institución de educación superior donde se conserva, acrecienta y transmite las excelencias culturales y científicas que todas las generaciones aportaron a la humanidad. Examinando estas ideas se visumbra sus tres fines fundamentales; que puede concretarse en lo que sigue:

- a) Transmisión Cultural
- b) Formación profesional
- c) Investigación científica

Estas constituyen las tres riquezas que la Universidad debe impartir. Ellas son inmensas en su valor y configuran un campo diferente, pero con una racional distribución y coordinación se complementan armoniosamente haciendo así factible la anhelada formación integral. Consideremos pues en apretada síntesis cada una de ellas.

TRANSMISION CULTURAL—La Universidad en su misión de formar la personalidad del estudiante, antes que nada debe transmitir un caudal cultural que haga posible su unidad espiritual.

Señalemos algunos conceptos referentes a Ciencia y Cultura. Sabido es que la natural inquietud de la inteligencia humana busca constantemente explicar y comprender los fenómenos de la naturaleza. Existen medios técnicos para promover el bienestar de la sociedad, estos implican descubrimientos que pertenecen al mundo de las ciencias. En cambio, la cultura involucra las ideas y creaciones del mundo y la vida que las generaciones aportaron, y responde a las infinitas inquietudes que el espíritu humano integra. La cultura viene a ser el mundo propio del hombre, al decir de Scheler, la cultura es humanización.

Sentados estos conceptos resalta la importancia que la dimensión cultural reviste en los fines de la universidad. Corresponde pues a ella, hacer del universitario ante todo un hombre culto, bien ubicado intelectualmente en el campo en que vive.

Cabe señalar que la mayoría de las universidades de nuestro continente, descuidan este fin fundamental que incide desfavorablemente en la formación integral que se persigue. No obstante, algunas de ellas preocupadas por esta deficiencia trataron de superarla. Así expresa un pasaje del considerando de la Resolución del Rectorado de la Universidad de La Plata: «La enseñanza no será ya exclusivamente práctica, pues se le habrán incorporado elementos de cultura que por ser universales, establecerán el vínculo común».

El filósofo Ortega y Gasset, al referirse a esta deficiencia de la formación universitaria, califica a su fruto de «nuevo bárbaro». De ahí surge la dimensión cultural como un elemento imprescindible para el pleno desarrollo de la personalidad.

Continuará

bolsas de yerba mate canchada con 150.000 kilos; con destino a Bélgica, 251 fardos de tabaco en hojas con 24.190 kilos; con destino a Alemania, 403 fardos de algodón con 80.553 kilos, 2.299 bolsas de expeller de pulpa de coco con 85.500 kilos, 1.070 bolsas de expeller de almendra de coco con 47.500 kilos y con destino a Siria, 417 bolsas de yerba mate molida con 19.964 kilos

Eladio Martínez

Por vía aérea partió de Asunción rumbo a Porto Alegre Eladio Martínez. En la gran ciudad brasileña ha de actuar al frente de su celebrado conjunto, en una función de gala. El volumen económico del contrato que lleva nuevamente fuera de las fronteras patrias al consagrado artista guairano, así como la notable jerarquía de la sala donde cumplirá su debut, el Teatro «Cacique», constituyen motivos de legítima satisfacción para Eladio Martínez, que estamos seguros ha de añadir un nuevo triunfo a los muchos que jalanan su dilatada carrera, revalidando así sus bien cimentados títulos de compositor e intérprete. Lleva en sus alforjas varias canciones que piensa estrenar en Porto Alegre, una de ellas de simpática factura dedicada a dicha ciudad, llamada a obtener rápida popularidad, y otras dos, versiones originales de «Bahía» y «Acuarela de Brasil», en ritmo de polca, hallazgos felices de su inspiración que han de depararle, nos complacemos en augurarle, calurosas y entusiastas expresiones de aprobación.

VILLA RICA DEL PASADO

La actual Plaza Libertad primitivamente se llamó Plaza Parroquial, luego 25 de diciembre; en 1902 Plaza de Armas, luego Plaza Aceval hasta adoptar el actual nombre.

Pbro. Bañuelos, siendo Tte. Cura de la Iglesia Parroquial, se negó a que las autoridades judiciales revisaran los libros parroquiales sin permiso del Obispo; por eso se le impuso 50 pesos de multa o 10 días de arresto.

La *Estudiantina*, fué una sociedad de músicos que se fundó en la Villa e hizo su debut en la noche de Navidad de 1903, visitando los pestibres y algunas casas de familia, mereciendo el aplauso del público «algunos vez nuestra juventud debía consagrarse con fines útiles y simpáticos al público».

La casa *Mastrassi y Cia.* se instaló en su nuevo local, frente al mercado central, en enero de 1903. Actualmente es la casa Ocampos, sucesora de aquella firma.

Licitación Municipal—El 29 de Julio de 1903 se puso a licitación la provisión del alumbrado público en la Villa.

Hospital de Caridad. La sociedad «La Caridad» publica la licitación el 5 de diciembre de 1903, para la construcción de un Hospital en el mismo lugar en que actualmente se encuentra

«La Verdad». Con motivo de la próxima aparición de este periódico, se lee en El Guairá el consejo de Eustaquio Pellicier:

«Sé torero, prestamista, Mucamo de comedor, Barrero, changador, Todo... menos periodista.»

(El Guairá—1903)

La semana social

PEDIDO DE MANO -

El señor José Caggiano solicitó y obtuvo la mano de la señorita Myriam Noemí Friedmann Echauri para el Sr. Gian Piero Roveri Billi. El acontecimiento fué celebrado con un brindis en el domicilio del Sr. Ernesto Friedmann y Sra. Basilia Echauri de Friedmann.

MIS GUAIRA -

Brillante y emotivo resultó el acto de elección de Mis Guairá, llevado a cabo el sábado pasado en el Teatro de Verano, con los auspicios exclusivos del Club de Leones de Villarrica.

Largo de ardua y delicada tarea, el jurado que actuó siempre sujeto a los reglamentos internacionales de Belleza pronunció su fallo definitivo luego de confrontar los méritos físicos, morales e intelectuales de cada participante, recayendo la elección en la señorita Maria Victoria Renhoff-Idt, quien fué proclamada Mis Guairá 1959.

Fueron así mismo electas Mis Popularidad la señorita Elina Mercedes Barrios, Mis Cultura la señorita Aída Montalbeti Ramirez, Mis Elegancia la señorita Maria Graciela Avariza, y Mis Simpatía la señorita Marta Galindo.

En resumen, fué una noche inolvidable que marcará época en los anales de los acontecimientos sociales de Villarrica.

CUMPLEAÑOS -

El 2 del corete, con motivo de cumplir años la Srta. Maria Elsa Sisul, se vió muy cumplimentada por sus amistades, a quienes por la noche ofreció una lucida reunión social.

VINO DE HONOR -

Con motivo de la inauguración de la Sucursal de Philips del Paraguay en Villarrica, el Asesor Comercial de la citada firma para la zona del Guairá, S. A. Fredo Friedmann ofreció un vino de honor en su amplia y hermosa residencia, a las autoridades locales y fuerzas vivas de nuestra ciudad, el sábado a mediodía.

CONFERENCIA -

Propiciado por el Rotary Club y con los auspicios del Instituto de Investigaciones Históricas de Villarrica, pronunciará el sábado una conferencia en "El Porvenir Guairano", a las 18 horas el Dr. Manuel Peña Villamil, sobre el tema "El Cabildo en el Paraguay". La entrada será gratuita.

EN MARIA AUXILIADORA -

Como estaba anunciado, el sábado ppdo. se llevó a cabo en el Colegio Maria Auxiliadora, el Homenaje de Afecto a la Rvda. Hermana Directora Sor Rosa Bernardi, estando los numeros del programa a cargo de alumnas y oratorianas del establecimiento.

Los restos de Don Simeón Carísimo

Por gestiones realizadas por sus familiares, serán trasladados en breve a la Capital los restos mortales del gran educador de la juventud guairana, que por más de 25 años ejerciera la dirección del Colegio Nacional, que justifi-

cieramente lleva su nombre y del que al mismo tiempo fuera catedrático como también de la Escuela Normal, hasta su deceso, acaecido el 29 de Junio de 1923.

Por más de un motivo, aparte del señalado, don Simeón Carísimo ha ligado su nombre a la ciudad de Villarrica, donde ahora que sus restos serán trasladados quedarán los frutos de su labor y las huellas luminosas de su esclarecida personalidad en el recuerdo agradecido de los guairanos.

DON FELIX B. MIRANDA -

Con el fallecimiento de don Félix B. Miranda, ha desaparecido una figura tradicional de nuestro medio. Vinculado desde su mocedad, a las actividades comerciales y culturales de Villarrica, con su acreditada Agencia de diarias y revistas nacionales y extranjeras, la más antigua de su género, don Felix B. Miranda se caracterizó siempre por su hombría de bien, su gentileza y caballerosidad, puestas invariablemente de manifiesto en su vida de relación. Eran proverbiales su sentido de la amistad, la corrección y la cordialidad de su trato. Por otra parte, no rehusó nunca su colaboración, en silencio y sin alardes, para toda obra de bien que se suscitara en beneficio de la colectividad.

El sepelio de sus restos mortales, constituyó una expresiva manifestación de pesar.

DON TOMAS VEZZETTI -

Sincero sentimiento de pesar ha causado en el círculo de sus amistades, el deceso del antiguo y honesto convecino don Tomás Vezzetti, afincado hace muchos años en Villarrica donde formó su familia. El entierro de sus restos mortales se verificó en el Cementerio del N. O.

GRAJEAS

La cara es el espejo del alma. (A los cincuenta años cambie usted de espejo).

...

Ama a tu vecino; pero si es vecino, más te valdrá cambiar de casa.

Un viejo tonto solo se diferencia de un joven tonto en que lleva más años ejerciendo la tontería.

...

La mujer casada es un verbo sin presente. Su pasado es la soledad, su futuro la viudez.

En nuestra juventud vivimos para amar; en edad más avanzada amamos para vivir.

Cine Triunfo

HOY - Día del Pueblo - Continuado de las 18 horas con:

«LA FARAONA» y

¿Qué te ha dado esa Mujer? con: Luis Aguilar y Pedro Infante

Entradas: 20 - Gs.

DESDE EL JUEVES: El programa por todos esperado...! Oscar Rovito, el pequeño gran actor, en una de sus mejores interpretaciones cinematográficas:

«SIN FAMILIA» y

«SABALEROS»

La más estupenda realización del Cine Argentino con la extraordinaria actuación del actor paraguayo Ernesto Báez; con la bella Isabel Sarri, y el recio actor Armando Bó.

Entrada Unica Gs 30 -

Pro Local EL SURCO

Monseñor Juan Benítez Balmeida, ha depositado en esta Administración la suma de Gs. 1.000, como una contribución de la OPVE para el local propio de EL SURCO Muchas gracias.

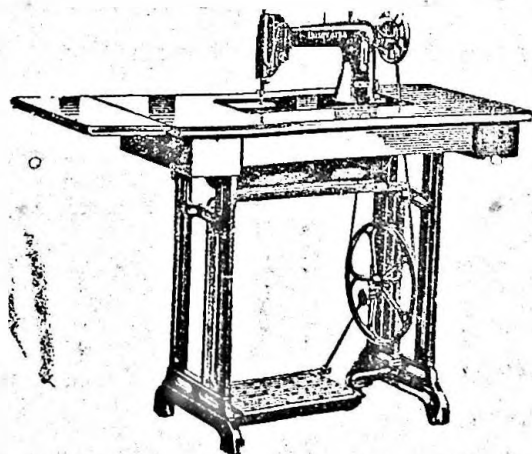
Registro Civil

Nacimientos Varones 15 Mujeres 12. Matrimonios: Felipe Fernandez paraguayo soltero de 25 años con Ramona Vazquez, paraguaya soltera de 24 años. Lorenzo Ortellado, paraguayo, soltero de 20 años con Pánfilo González, paraguaya, soltera, de 17 años.

Defunciones: Felix B. Miranda, paraguayo, viudo de 72 años. Juan de la Cruz Benítez, paraguayo soltero 30 años.

Tomás Vezzetti, Italiano casado 75 años.

HUSQVARNA ZIG ZAG



Husquarna automática a Pedal con motor eléctrico acoplado. Facilidades - Distribuidora KOSMOS - Villarrica. Agentes de ARTAZA Hnos. en Villarrica

Máquinas de escribir

Olimpia

Ventas a plazos

con sorteos

Distribuidora Kosmos

Ligia Peinados

Permanentes Onda natural al frío

Permanente al auto calor (sin aparato)

Permanente a Vapor en todos tipos - Tinturas - Cremas

NUEVO LOCAL: Carlos A. López, entre Mariscal López y Ruiz Díaz de Melgarejo.

LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES

«EMILIA»

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frío por solo Gs 200 Permanente a Vapor suave y durable desde Gs 50

Lavado de cabeza con Tónico extranjero para revivir y suavizar el cabello y eliminar la caspa

Haga reservar su turno en Meál Estigarribia al lado de la Farmacia Buzerquis

Compañía de Luz y Fuerza S.A. (CLYESA)

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Por resolución del Directorio y de Acuerdo con el art. 17 de los Estatutos se convoca a los Señores Accionistas para la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el día 27 de Setiembre de 1959 a la hora 8 en el local de la USINA para tratar el siguiente:

ORDEN DEL DIA:

1º - Consideración de la Memoria, Balance General e informe del Síndico correspondiente al tercer ejercicio cerrado el 30 de junio de 1959

2º - Designación de dos accionistas para formar la Mesa Recrutadora.

3º Elección de Directores, titulares y suplentes y del Síndico, titular y suplente, para actuar en ejercicio 1958-59.

4º - Designación de dos concurrentes a la Asamblea para que en representación de los accionistas suscriban el acta de la misma conjuntamente con el Presidente y Secretario del Directorio.

NOTA IMPORTANTE: - Para tener derecho a asistir a la Asamblea, los señores accionistas deberán depositar sus acciones o certificados bancarios en el escritorio de la Compañía (Cronología Buzado) 777 de 15 y 30 a 17 y 30 horas hasta tres días antes del día de la Asamblea (Art 17) donde se les darán los resguardos correspondientes.

Villarrica setiembre 2 de 1959

El Directorio

OPÁ MBAÉ MIMI

Che nde ña Rudecinda a mboty ta la che rokè, ayoguà petei turù jha aye dedicà a sapucaí calle re, tera amoi calesita cada función patronal.

Oi gueteri co gente oimo'a va diario apojhá oi va'erà i disposición pe, o publicá rel jhaguà chupè o interesá va, lo mismo que cu yh syry gui ojhd va jho'iù jha mà ro na icái, o seguinte o corrè. Nda upechai etè catu co jhina la negocio. Pe cuatiá vendejhá co inañá no me'è sei oreve ni un pliego mi de yapa. Jhepy pe cuatiá, jha jhesa'i ro cobrà orè la sucrición. Oimè avei diario paraguay oyoguá va cada día, pero ore cuatiá o leè de ojito. O leè pá, jha no trae nada, jhei, por que no ei jhera. Opaicha mante yaicò jhei muñeca trapo pesebre pe.

Paraguay o avanzá ojhovo en la civilización. Pyhy'in nungá ma jho'a avión, oicò choque, crímen misterioso, lo mismo que yvyotyvo.

Cocuejhè tè o manó petei piloto opyta vaecuè osaingò la iyaparato rejheve vyvyracá rc. Coapi oú yepi avei umi o vevè carapè va, o barbeá ojhaeavo umi vyvyracá, por milagro ñe ne'ira gueteri oicò desgracia. Bjo el peligro está la ganancia jhei plata vvygui recajhá.

O nacè ma avei ña ne retá ma los hermano siamese.

—Mba'ico jheise upeva.

—Jha mellizo oyuyá va o nacè vo. Operación pe mante oyei oyohogui, pero i peligro o peteiva o manò vo. Pe o nacè vaecuè ña ne retá me petei nte inacá jha jhetè mo-coi.

Y py'a rasy Toma'i jha ojhd doctor pe, O revisá porá rirè, mbaeve chamigo nde rerecoi nde py'a pe jhei chupè doctor.

—Bueno, jha upevare nico la jhasy cheve, jh'i Toma'i.

Este siglo, es el siglo de los adelantos, jhei la patròn inempleado cuera pe.

—Picò, jhei peteiva, entonces patròn e adelantá mi cheve siquiera cien guaraní.

Mbaeico oyapò jhiconi ne mena ña Loli.

—Oñejha'a o ganá plata i catu cué.

—Jha ndé pa reipytyvo mi?

—Chó añejha'a a gastá ica-tu cué.

Panambi

Tres partidos se jugaron por la décima fecha del Campeonato Oficial

El sábado en Tajarar Cué Olimpia recibió la visita del A. Guaraní, venciendo este último por la cuenta de 3 tantos a 1.

Un encuentro interesante es el que se jugó esa tarde en cancha Olimpia. Desde los primeros momentos los dos conjuntos entraron a jugar con mucha voluntad e especialmente los dueños de casa quienes consiguieron convertir a los 15' el primer tanto por intermedio de Cristaldo. El gol del conjunto local obligó a Guaraní a emplearse más a fondo para contener el tren de juego de Olimpia. A los 35' éste pierde la oportunidad de aumentar el marcador. Con el resultado parcial ya anotado, termina el primer tiempo.

Reiniciadas las acciones Guaraní busca afanosamente el gol del empate y así Duarte ante una falla de la defensa de Olimpia a los 10' o consigue, convirtiendo luego el 2º por intermedio de Luis Girala para luego Cardozo anotar el 3º. A partir de este momento fué notoria la superioridad del equipo visitante, terminando el partido con el resultado de 3 a 1.

Pettirossi v. Estero Ballaco

Pettirossi obtuvo su primer triunfo de la temporada frente a E. Ballaco a quien derrotó por el abultado score de 6 tantos contra 3. El conjunto albirrojo aprovechó la mala tarde de la defensa decana que no rindió a la altura de sus antecedentes. Pudo sin embargo el equipo perdedor descontar ventajas, pero la indecisión de sus delanteros, malogró todo intento.

Cuadro demostrativo del resultado de las fiestas en la SEMANA DEL SEMINARIO

ENTRADAS	
Derechos explotación Calesitas	5.000--
" " Juegos	2.500--
Entradas partido de Football	4.346--
" funciones de Cine	8.345--
" esquinas de la Plaza de los Héroes	17.181--
Ventas en las Cantinas de la Plaza de los Héroes	13.084.50
Derechos explotación juegos	5.000--
Entradas función en el Teatro	10.180--
61.936.50	
SALIDAS	
2 viajes omnibus Villarrica-Asunción con Seminaristas y Cadetes	15.000--
«E. Arte» volantes y tarjetas	2.760--
D. Siquero 3 días p opoganda	3.700--
Comida a 22 Cadetes	2.000--
Alquiler 1 cinta cinematográfica	1.000--
Joyería Bogado 1 Copa de plata	2.000--
2 pelotas N° 5	600--
Varios objetos para premios	1.385--
250 litros de nafta	2.395--
3 docenas de bombas	510--
sobres, tarjetas y talonarios para entradas	650--
acarreos varios y otros gastos	807.30
Compras varias para la Feria	4.607.50
Gastos varios para las funciones de Cine	6.190--
Alquiler cintas cinematográficas	2.000--
45.842.80	
RESULTADO	
So n: Veinte y seis mil noventa y tres guaraníes con 70,100--	
26.093.70	

Monseñor Juan Benítez Balmaceda
Director de la OPVE

La Dirección de la OPVE agradece profundamente las donaciones recibidas para la feliz realización de estas fiestas a las Casas comerciales, Parroquias de Santa Librada, Santa Lucía, Nuestra Señora de la Asunción y Sagrado Corazón de Jesús, Congregaciones de la Virgen del Carmen, Sagrado Corazón de Jesús, A.M.A.C. y JOC y a todas las personas que en una u otra forma han colaborado.

TENIS DE MESA

La Comisión Directiva de Tenis de Mesa invita a las entidades deportivas de nuestro medio a asistir al torneo que se realizará en el local del Centro Español los días sábado 12 y domingo 13 del corriente entre los equipos representativos de la Federación Paraguaya, Círculo Encarnaceno y Círculo Guairéño, a partir de las 15 hs. del sábado 12. Está preparado un variado programa de agasajos en honor de los visitantes. Se distribuirán premios a los mejores jugadores.

Porvenir de Iturbe v. Cnel. Oviedo

Se trasladó el domingo a C Oviedo la delegación Iturbeña de fútbol, imponiéndose el local por la categórica cifra de 3 tantos a cero. En este cotejo la defensa del conjunto local superó visiblemente al equipo visitante mientras que la defensa iturbeña no pudo contener a la hábil delantera ovelense.

Próximos partidos

SABADO 12 CERRO CORA v. 12 DE JUNIO.

DOMINGO 13 GUARANI v. ITURBE (Cancha Pettirossi).

Obsequio a la Liga Guairéña

De la firma Philips del Paraguay, ha recibido el Dr. Luis Couchonnal en carácter de obsequio un receptor marca Philips.

La Liga se apresta a iniciar los preparativos para una gran Rifa del hermoso aparato donado a su presid n'e.

Copecuaria Nordeste

AVISA

Que a partir del día Sábado 5 de Setiembre los Mercados de Abasto de Venta de carne al público, quedarán abiertos a las cinco y media de la mañana
La Gaceta
Villarrica, Setiembre 3 de 1958

VENDO un par de ruedas de Tractor Oliver con cubierta y llanta. Tratar con J. B. Ibañez, Humaitá y Hernandarias.

Hugo S. Casartelli

PERGAMINOS—CARTELES—BANDAS para REINAS—AFFICHES—DIBUJOS.
Atajo García N° 804

SE VENDE

Una casa excelente para negocio y vivienda sobre entrada principal de la ciudad, tiene plantaciones de árboles frutales.
Tratar con JOSÉ S ALDE RETE—Sombrereria.

Carlos A. Canteros Lefevre



COMPRA a los mejores precios

Cerdas—Pielos y Cuernos
Silvestres
LIBERTAD y Pto. FRANCO
Villarrica

Cajonería fúnebre

—DE—
BILCHÆTE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Bar Pensión García

Recibe pensionistas y pasajeros

Trato familiar—Buena comida—Precios módicos.
Yegros y Manuel Domínguez—Frente a la Facultad de Odontología.

Asunción

Fundadores:

† P. Solano González
† Leandro Duarte

DECANO DE LA PRENSA NACIONAL

VILLARRICA. (Paraguay) Miércoles 16 de Setiembre de 1959.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Jornadas de Pediatría

La Sociedad de Pediatría y Puericultura del Paraguay, realizará en el próximo mes de Octubre las Primeras Jornadas Pediátricas Paraguayas del Interior. Sede de la misma ha sido designada la Ciudad de Villarrica pudiendo participar en ella todos los médicos de la República. Estas jornadas tienen por objeto la puesta al día de las afecciones de los niños más frecuentes en nuestro país y estarán a cargo de conocidos profesionales especialistas de la Capital, entre los cuales se puede citar: los Profesores Miguel Angel Maffiodo, Julio C. Chenú Bordón, Jorge Hamuy, Miguel Angel Morra, Gustavo A. Riart, y Guido Rodríguez Alcázar y los Dres: Ignacio Iramain, Atilio Gidea Hayn, Jesús Riera Rúa Bustamante, Luis Cáceres Carísimo y Victor Vera Vierci. Por otra parte, el comité coordinador en Villarrica está constituido por los Dres. Reinaldo Cáceres, Luis A. Centurión y Gregorio Britz Paris. El Programa estructurado por la Sociedad de Pediatría y Puericultura del Paraguay, se dará a conocer oportunamente así como el local para el desarrollo de estas jornadas. Indudablemente la realización de las Primeras Jornadas Pediátricas del Interior constituirán un esfuerzo digno de aplauso de la Sociedad de Pediatría del Paraguay y en beneficio de los profesionales inscriptos y un jalón más en la Cultura científica de Villarrica.

La segunda Universidad Nacional en Villarrica

Por RAUL FARIÑA B.

III

FINES DE LA UNIVERSIDAD

FORMACION PROFESIONAL: otro aspecto que la universidad debe contemplar en su misión, es la formación profesional.

La sociedad en su compleja estructura experimenta múltiples necesidades en todos los órdenes de la vida, de ahí que ella exige a la suprema institución de enseñanza el concurso de competentes Médicos Abogados, Ingenieros, etc. Cada una de las profesiones implica el aprendizaje y el estudio sistemático de muchas ciencias que luego serán aplicadas en sus campos respectivos, aportando así lo más exquisito que la ciencia brinda al hombre.

La mayor parte del progreso de los pueblos depende del concurso eficaz que la ciencia y la técnica proporcionan.

INVESTIGACION CIENTIFICA: Además de la transmisión cultural y la formación profesional, la universidad debe facilitar los elementos tanto materiales como espirituales, necesarios para despertar la vocación investigadora de los estudiantes.

La ciencia, expresa el mencionado pensador español "Es una de las cosas más altas que el hombre hace y produce". Su conquista implica paciente esfuerzo e ingentes sacrificios de los estudiantes que así contribuyen eficazmente para el progreso y felicidad de la humanidad.

En el próximo número aduciremos razones y algunos datos estadísticos que fundamentan nuestra prédica.

Asunción, Agosto de 1959

Auge de la criminalidad

Con este título "La Voz de la Policía" en reciente edición bordea un interesante editorial, del que, por su extensión, entresacamos, por ser de sumo interés, los siguientes párrafos:

"Existe en los hogares, una verdadera crisis de disciplina. Los hijos han perdido el respeto a los padres. Las normas de la convivencia hogareña se resquebrajan, y demasiado personas de edad juvenil viven de acuerdo a sus instintos desatados, y no de acuerdo a las normas consagradas, como debe ser.

En torno a esta juventud desenfrenada, se está creando un agudo problema, por la derivación del mal vivir juvenil hacia cauces de vicios inmorales, pero a los que hay que hacer frente con toda energía.

El apetito está a la orden del día. Libre de todo freno, los jóvenes emancipados en mala hora de la disciplina de hogar y el respeto a sus padres, se convierten en ansiosos buscadores de emociones y sensaciones raras. La satisfacción de los apetitos normales ya no ofrece atractivo alguno. Hay que buscar lo novedoso, lo prohibido, lo vicioso, aquello que sea como un grito de desafío a todo lo consagrado por la decencia, el equilibrio del alma y la salud del cuerpo".

Instantáneas ...

De vez en cuando, como un rayo de sol, en medio de tantas noticias angustiosas que a diario nos trae la prensa y la radio, sabemos algo que nos alienta y renueva las esperanzas en un mundo mejor, que unas veces lo vemos lejos, y otras más al alcance de la mano, válgame la expresión. Ahí está el caso de ese niño de 14 años que en Montevideo mató de un tiro por la espalda a un honrado padre de familia, un taximetrista, a quien el novel asesino ni siquiera conocía. Lo hizo simplemente para darse corte ante un amigo suyo, mayor que él y cuya amistad los padres le habían prohibido, justamente por que no le convenía por sus malos antecedentes.

—Y ha visto Ud. Puñta en qué forma aterradora proceden en Norteamérica los delincuentes infantiles juveniles. Y en Buenos Aires los terroristas que colocan bombas en cualquier parte matando a tanta gente inocente.

—Así es. Pareciera que a todos les ha entrado un ansia incontrolable de matar y matar.

—Bueno, dejemos esto y hableme de ese "rayito de sol" a que se refiere al comienzo.

—Si, nos lo dan las alumnas de la Escuela Normal Rural de San Lorenzo. Me refiero a sus actividades literarias y periodísticas. El año pasado con "Pinceladas literarias", antología de los mejores trabajos del año, luego "Rumbo al Campo", serio esfuerzo periodístico y ahora "La Cucaracha" de redactores más jóvenes, cuya directora es la simpática guineña Mara Vachetta Boggino.

—Congratulaciones para ellas, que en esta época dislocada, viven los ideales del espíritu con la pureza incontaminada de sus sueños de adolescentes.

CRONISTA

Oficina de Correos en Pto. Pte. Stroessner

La Dirección General de Correos, atendiendo a una solicitud hecha a la institución por el Sr. Ministro del Interior, ha creado en Pto. Presidente Stroessner, una Oficina de Correos, en vista del gran crecimiento cultural y comercial de la citada ciudad.

H. Junta Municipal

A cuatro meses de la renuncia colectiva de los miembros de la H. Junta Municipal, el citado organismo continúa acéfalo. Creemos que el tiempo transcurrido es más que suficiente para que las autoridades estatales pongan término a esta irregularidad que incide desfavorablemente sobre la buena marcha de la administración comunal.

Colaboración requerida

El Ministerio de Educación a través de su departamento de Enseñanza Secundaria y Profesional, requiere la colaboración de los padres de familia en el sentido de interesarse en el control de las libretas de calificaciones, poniéndose en contacto con la dirección de los respectivos colegios para verificar el progreso o atraso de sus hijos en sus estudios, señalándose que las libretas de calificaciones tienen suma importancia, por cuanto ellas revelan la evolución del aprendizaje de los alumnos. En caso de adulteración de su contenido —dice la nota de referencia— se procederá con el rigor establecido en los reglamentos correspondientes.

Rusia en primer plano

En vísperas de la visita a Norteamérica del primer ministro Nikita Khrushchev, que tantos comentarios, favorables unos, desfavorables otros ha promovido en todo el mundo, los rusos, en un alarde orgulloso de su poderío científico acaban de realizar la fantástica hazaña, la más importante en la historia de la exploración del espacio, de enviar con éxito un cohete a la Luna. El cohete Novaya banderines con el escudo de la Unión Soviética, y una inscripción que decía: "Unión de las Repúblicas Socialistas Soviéticas - Setiembre de 1959".

Insistimos

En varias ediciones hemos sugerido a la Municipalidad la supresión de los puestos de venta de comestibles en la Plaza de los Héroes, allí donde tiene su para los omnibus para Asunción por el mal aspecto y total falta de higiene, que atentan contra la estética y la salud pública.

Una ordenanza municipal dispuso la supresión de esos puestos, pero hasta hoy no ha sido cumplida, al contrario, han aumentado ocupando otros lugares céntricos, tales como la esquina frente al Banco del Paraguay y la acera frente a la Plaza Libertad, en donde tienen su para los camiones de la Colonia Independencia.

El conflicto entre la India y la China

La India está viviendo momentos de grave sobresalto a raíz de la infiltración de tropas comunistas chinas en su territorio. Aunque el peligro inmediato de invasión se haya disipado por ahora la presunción de nuevas tentativas futuras no puede descartarse, en mérito a varias y concurrentes razones. La operación de engullirse al Tibet ha resultado de precarios beneficios para China Roja. Ha provocado mucho ruido y despertado mucho recelo en los países vecinos, desventajas que no alcanzan a compensar el hecho material de la ocupación de ese pueblo de monjes y pastores.

La fuga del Dalai Lama y su posterior asilo en la India crearon el clima de tensión que va agudizándose paulatinamente. Los gobernantes chinos están contrariados y desahogan su lógico despecho sobre la India, que por otra parte es una presa codiciada, desamparada como está de alianzas efectivas, mientras su poderío vecino posee ejércitos inmensos y ociosos y hace frente actualmente a una aguda crisis alimentaria combinada con un descontento popular creciente ocasionado por las draconianas imposiciones del gobierno. En casos así una guerra constituye una válvula de escape a las presiones internas. Resta por saber en qué medida es capaz el primer ministro indio de conjurar la amenaza constante que se cierne sobre la existencia misma de su país.

VILLA RICA DEL PASADO

ES AS CARRETAS!— Constantemente se leen quejas por las carretas que pasan por las calles conduciendo maderas y otros productos. Pero en un suelto se refiere al chirrido de las ruedas que producen denteras, y termina diciendo que se pongan grasa a los ejes, para evitar que el público use dientes postizos.

LA SOCIEDAD LA CARIDAD estuvo presidida por la Sra. Crecencia Casartelli de Perini, quien entregó a la Comisión Edificadora del Hospital, presidida por don Luis Caminos, la suma de 11.741.50 para la iniciación de las obras.

AZUCAR NACIONAL, del ingeniero Alfonso, se ofrecía en venta por intermedio de la casa comercial de esta plaza que giraba bajo el nombre de Argüello y Careaga.

BODA EN PERSPECTIVA... "hacia la mitad del mes de Febrero (1904) el joven comerciante Pedro A. Rodríguez que tanto aprecio supo conquistarse en esta Villa, coronará sus fervientes deseos uniéndose con los lazos indisolubles del matrimonio con la gentil Sta. Isabel Galindo".

LA H. CORPORACION MUNICIPAL resolvió dar una subvención mensual de \$ 50. a las obras de la Iglesia a cargo de la comisión Pro Templo, presidida por la Sra. Mónica Careaga de Brambilla.

MEDICO MUNICIPAL—La municipalidad ofrecía los servicios médicos gratuitos del señor Aniceto Rojas, designado a tal fin.

PRO RUINAS DE HUMAITA—Fué creada una comisión popular presidida por don Arturo Voigt con el propósito de allegar fondos destinados a salvar del derrumbe aquellas reliquias históricas.

La semana Social

CUMPLEAÑOS -

Con motivo del cumpleaños de la señorita María Teresa Natalia Buzarquis, congregó el domingo en el domicilio de sus padres a sus compañeras de estudios en un exquisito almuerzo que amenizado por buena música se prolongó en animado baile por varias horas, en un marco de juvenil entusiasmo.

EXCURSION INFANTIL -

Organizado por los niños del Pre-Escolar de la Hsc. Normal, sección mañana, bajo la dirección de la profesora especializada Sra. Rosa González de Rivelli, se realizó ayer una simpática excursión al Puesto de Navilla (Caputindy) para festejar el cumpleaños de la pequeña Elenita Tabackman Naville. La fiesta transcurrió en un marco de expansión espiritual infantil, desarrollándose un ameno festival con números de cantos, recitados, baile de parición, etc. cumpliendo así uno de los puntos del programa de dicho grado.

AGRADECIMIENTO -

Los drudos de don Félix B. Miranda (O. E. P. D.) agradecen por estas horas a todas las personas como a entidades sociales y deportivas las expresiones de condolencias recibidas con motivo del doloroso trance de su fallecimiento.

CUMPLEAÑOS INFANTIL -

En Asunción, el 6 del corriente, con motivo de cumplir un año de vida el niño Enrique Z. Lippmann sus padres ofrecieron un chocolate a sus amiguitos que estuvieron a saludarle.

MARIA DE LOURDES -

Se llamará en la pila bautismal la robusta nena que llegó el domingo al hogar de los esposos González-Ayala.

TERTULIA -

El señor Nelliemio Tabackman y señora ofrecieron ayer tarde una amable tertulia a un grupo de amigos en su residencia de Caputindy, festejando el cumpleaños de su hija Elena.

CUMPLEAÑOS Y CONFIRMACION

El domingo 13 de los corrientes los esposos Horacio Ramírez y Yolanda G. de Ramírez, ofrecieron una reunión infantil a los amiguitos de su hijo Horacio Amado, quien cumplió años, y recibió los santos sacramentos de la Confirmación de manos del Monseñor Román Barreto, siendo padrinos el Coronel D.E.M. Vicente González y la señora Timotea de González, ofreciendo luego una recepción en su domicilio.

Sólo los buenos sentimientos y las causas generosas pueden unir a los hombres. El interés jamás ha forjado uniones duraderas.

AUGUSTE COMTE

Homenaje póstumo

El Club Social y Cultural "JUVENIL" de Ivaroty rindió ayer un gran homenaje póstumo a la memoria del poeta paraguayo Emiliano R. Fernández en el X aniversario de su sentida desaparición. El acto se llevó a cabo en las modernas instalaciones del Club ASUNCION, con asistencia de representantes de APA, (Autores Paraguayo Asociados) de la Capital y de Villarrica y autoridades locales.

Posteriormente se sirvió un vino de honor en el domicilio del Dr. Raman Velilla S.

Cine Triunfo

HOY -Día del Pueblo- a las 18 hs. Continuada.

«SABALEROS»

con: Armando Bó - Ernesto Báez - Isabel Sari y

«SIN FAMILIA»

con: Oscar Robito.

Entradas: 20 Gs. -

Mañana Jueves -ESTRENO- a las 20 horas.

Universal Internacional presenta en: Cinemascope la emocionante producción:

LA TRAGEDIA DEL RIO GRANDE

Jeff Chandler y Orson Welles frente a frente en un film de hondo contenido social y humano; con Colleen Miller y Bárbara Laurence y

«SU ULTIMO CARTUCHO»

Espectacular aventura del Oeste en Technicolor; con: Audie Murphy - Yvett Duga y Beverly Tyler.

GRAJEAS

El amor es el fracaso del orgullo cuando es amor del corazón; si procede de los sentidos es el fracaso de todas las virtudes.

Un hombre que no piensa en sí mismo, no piensa en nada.

La burla y el ridículo son, entre todas las injurias, las que menos se perdonan.

El hombre indiscreto es una carta abierta; todo el mundo puede leerla.

La educación de las mujeres es siempre más importante que la de los hombres, pues la de éstos es siempre obra de aquellas.

Reconocimiento y gratitud

Un deber de reconocimiento y gratitud nos mueve a ocuparnos en estas líneas de la labor silenciosa emprendida por el doctor Néstor Bogado, quien con espíritu amplio y generoso brinda gratuitamente sus servicios odontológicos a los alumnos de la Escuela «Manuel Ortiz Guerrero» del barrio San Miguel, todos los domingos. Es de mencionar también el trabajo desinteresado realizado por el personal directivo y docente de la institución, pues los domingos, en vez de dedicar las horas del día al descanso, concurren a la Escuela a secundar al Dr. Bogado en la parte que a ellos les corresponde como segunda madre de los niños beneficiados. -PADRES DE FAMILIA.

«Aspectos estructurales de la Universidad»

En el No. del 26 de Agosto ppdo en la serie de artículos que sobre el tema general «La segunda Universidad en Villarrica» viene publicando en EL SURCO el Dr. Raúl Farina B. se ha deslizado un error que nos hacemos un deber de corregir. En vez de «Aspectos estructurales de la Juventud», como dice en el citado artículo debe decir «ASPECTOS ESTRUCTURALES DE LA UNIVERSIDAD». Queda salvado el error.

Aclaración

El que suscribe, JUAN MIGUEL DOLDAN CARDOZO, tiene el agrado de saludar al director de la prestigiosa hoja de nuestra ciudad y le ruega incluya en sus columnas la siguiente aclaración:

Habiendo estado a disposición de las autoridades policiales en ocasión del robo al señor Enrique Traversi el pasado mes de Agosto, he leído mi nombre en una crónica aparecida en un número de EL SURCO, vinculada con dicho suceso.

Sobre el particular debo manifestar que nada absolutamente tengo que ver y que si se me incluyó entre los autores fué solamente con el propósito del esclarecimiento del hecho.

Hago esta salvedad a fin de que mi nombre no se vea envuelto en tan desagradable suceso.

Juan Miguel Doldán Cardozo

Coexistencia pacífica

- Papá, te pegaba mucho tu padre?

- Ya lo creo, hijo.

- Y tu abuelo, también le pegaba a su padre?

- También.

- Pues creo, que con tu colaboración podríamos acabar con esta manía hereditaria.

Registro Civil

Nacimientos: Varones 10, mujeres 9.

Matrimonios y Diligencias Previa: Demetrio Aranda, paraguayo, viudo de 59 años con María Clara Burgos, paraguaya, viuda de 46 años, Miguel Mereles Núñez, paraguayo, soltero de 21 años con Julia Portillo Núñez paraguaya, soltera de 20 años.

Defunciones: Marta Beatriz Gauto paraguaya de 1 año, Lucio Delva He. paraguayo de 2 años, Francisco Vargas, paraguayo de 3 meses. Apolinar González, paraguayo, casado de 80 años.

Ligia Peinados

Permanentes Onda natural al frío
Permanente al auto calor (sin aparato)

Permanente a Vapor en todos tipos -Tinturas- Cremas

NUEVO LOCAL: Carlos A. López, entre Mariscal López y Ruiz Díaz de Melgarejo.

LA CASA DE PEINADOS Y

PERMANENTES

«EMILIA»

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frío por solo Gs 200 Permanente a Vapor suave y durable desde Gs 50

Lavado de cabeza con Tónico extranjero para revivir y suavizar el cabello y eliminar la caspa

Haga reservar su turno en Mcal Estigarrilla al lado de la Farmacia Buzarquis

Compañía de Luz y Fuerza S.A.

(CLUFSA)

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Por resolución del Directorio y de acuerdo con el art. 17 de los Estatutos se convoca a los Señores Accionistas para la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el día 27 de Setiembre de 1959 a la hora 8 en el local de la USINA para tratar el siguiente.

ORDEN DEL DIA:

1º - Consideración de la Memoria Balance General e informe del Síndico correspondiente al tercer ejercicio cerrado el 30 de junio de 1959

2º - Designación de dos accionistas para formar la Mesa Escrutadora.

3º Elección de Directores, titulares y suplentes y del Síndico, titular y suplente, para actuar en ejercicio 1958-59.

4º - Designación de dos concurrentes a la Asamblea para que en representación de los accionistas suscriban el acta de la misma conjuntamente con el Presidente y Secretario del Directorio.

NOTA IMPORTANTE: - Para tener derecho a asistir a la Asamblea, los señores accionistas deberán depositar sus acciones o certificados bancarios en el escritorio de la Compañía (Coronel Bogado) 777 de 15 y 30 a 17 y 30 horas hasta tres días antes del fijado para la Asamblea (Art 17) donde se les darán los resguardos correspondientes. Villarrica setiembre 2 de 1959

El Directorio

LAMPARAS A GAS DE KEROSEN

«PETROMAX»

de 250 y 500 Bujías

Industria Alemana

Distribuidora KOSMOS

OPÁ MBAÉ MIMI

Peina los ruso osé ma i gns to pe, o descubri yasy.

Mbaéicha tá mo ra'é oñanto já chupecuera oye'oi pá aipope oyukycueri loganizaicha.

Coagha la pleito nda jha'è vei ma ñande yvy pora oñon-dive. Rusia jha Norteamérica oyo pleiteá ta yasy re, por que Norteamérica no reconoce moai como satélite de los rusos. Rei nte oguerajhá la i marillo o plantá upepe jhicaui. Tove nte jhina jhei i pulso ynva.

Jhi'aitè pico amondò mi avei che suegra yasy pe.

—Chè naicotevei, por que cada día voi che suegra i luna i co'èvo.

Avá tuyá mondajhá erè yeco che rejhè, compadre.

—Oò, mava pa iyapù ndeve, nda'èi etè nderejhè aipò avá tuyá.

Ña ñe pyrù re ña ñe mon-guetá telefonista o mbo capù ma ñande apysá re. Alguna vece ya ndajhá'è veima conversación sino revolución.

—Aye py'apy, nde Poli, nda icatu vei akè.

Mba'ère pa comadre.

—Jha a debè jhetá, nda recoi a pagá jhaguá.

Soncera la oyejhú va ndeve, ejheyá na to ye py'apy uní nde debejhá.

Pet-i consejo mí ame'è ta pe'eme. Aní que pe debé fineza avavè pe, por que pe pytá ma hipotecado para toda la vida. La fineza nda ya pagá pa vei yaicovè ayá. Así es que pe pagá mi nte pe nde debejá contante y sonante jhei campanero nde cobrá ro al contado.

—Mba'è te ma nico co ña Sinfó pe oyejhú va.

—Mba'è angha pico oyejhú chupè?

—E'á oñantojá oguerajhá mer cado pe i mena jha cola jhape ocañy, ndo topá vei coaghaite pe vè.

1903 pe carreta chiá o po ro mo jhai yejhy'i, jha a la vuelta de 56 año o po ro mo jhai yejhy'i nte güeteri jhicaui.

Araca'è guyvè pico Salustiano re mba'apó co negocio pe?

—Jha'è che amenazá guyvè che patrón che mosé ta jhá.

Cará ne bueno va pe ojhasá ojhovó, i servicio re avavè té pe ndo cobrai.

—Jha entonces pico mba'èicha oñe mantenè?

—Por que avavè té pe avei ndo pagai.

Panamí

Un solo partido se jugó por la undécima fecha del Campeonato Oficial

El sábado Cerro Corá, en cumplimiento de la undécima fecha del Campeonato Oficial recibió la visita de 12 de Junio de Cnel. Oviedo, puntero invicto de esta primera rueda del campeonato oficial al vencer en este último compromiso a Cerro Corá por dos tantos contra uno.

Sin duda alguna el encuentro del domingo fué un partido de sumo interés, teniendo en cuenta la ubicación del equipo visitante en la tabla de posiciones.

Desde los primeros minutos fué Cerro Corá quien puso en varias oportunidades en peligro la valla visitante, dominando las acciones, sin poder no obstante la delantera convertir el gol. Es 12 de Junio el que en esta pugna consigue su primer tanto por intermedio del puntero izq. score con el que finalizó la primera parte.

En la segunda etapa el equipo local vuelve a insistir, esta vez en busca del empate que lo consigue a los 15' Baez, entrea la derecha, pero 12 de Junio enseguida consigue obtener el 2º y último tanto de la tarde, poniendo en ganancia a su equipo.

Verón en la delantera y Bernal en la línea media cumplieron una actuación pobre, perjudicando a su equipo, mercedor por lo menos de un empate, ya que hizo más méritos y jugó mejor que su ocasional adversario cuyo triunfo esta vez no satisfizo.

Federación Guaireña de Basketball

Mañana, en las instalaciones del Club Cerro Corá se desarrollará un interesante programa con motivo de la inauguración del Primer Campeonato Oficial organizado por la Federación Guaireña de Basketball.

El discurso de apertura como el lanzamiento inicial de la ball estarán a cargo del Presidente de la Federación Dr. Carlos G. Castillo, iniciando el Campeonato los cuadros CERRO y NOVEL (masculino) y PETTIROSSI y NOVEL (femenino) La Banda de músicos de la 2ª Región Militar, ejecutará el Himno Nacional durante el izamiento de la bandera.

Tenis de Mesa

El sábado y domingo último se realizó en los salones del Centro Español el torneo de Tenis de Mesa entre los elencos representativos del Círculo Encarnaceno y el Círculo Guaireño. El acto dió lugar a una magnífica demostración de confraternidad deportiva. Los encarnacenos hicieron gala de un alto nivel de juego que se reflejó en los resultados finales, optando, en consecuencia a los premios instituidos por la entidad anfitriona. Los visitantes regresaron gretamente impresionados por las múltiples atenciones de que fueron objeto por

parte de sus colegas guaireños.

La C. D. del Círculo Guaireño nos comunica que el sábado y domingo próximos tendrá lugar en los salones de "El Porvenir Guaireño", el anunciado torneo abierto entre una representación de la Federación Paraguaya y otra del Círculo local. Ello dará lugar a una grata fiesta deportiva. El Círculo Guaireño invita a todas las instituciones deportivas a presenciar el torneo a realizarse.

El Porvenir de Iturbe

El Consejo Directivo de la Liga Guaireña debe resolver la situación que viene creando el club El Porvenir de Iturbe, que son tres partidos atrasados que aún debe jugar y que no lo ha hecho por no poder trasladarse a esta por el mal estado del tiempo, en las fechas designadas para su presentación. En consecuencia no podrá dar comienzo a la 2ª. rueda del presente campeonato.

GUIA GENERAL

DE VILLARRICA

editado en 1910

por PLINIO SOSA ESCALADA

se desea adquirir

Informe a: Evaristo Fernández

Hugo S. Casartelli

PERGAMINOS—CARTELES—BANDAS para REINAS—AFFICHES—DIBUJOS.

Alfo García No. 894

Máquinas de escribir

Olimpia

Ventas a plazos

con sorteos

Distribuidora Kosmos

VENDO

Un dinámo de 20 K. V. A. 220/231 volts 50 ciclos, corriente alterna, accionado con motor diésel de 30 H. P. Especial para industria o iluminación pueblos de campaña.

Un motor industrial diésel de 25 H.P. con arranque eléctrico.

Una Caja Registradora «National» nueva perfecto funcionamiento.

Amplias facilidades de pago. Ver y tratar Panadería Colón de Wilfredo Balmededa—Villarrica.—Tel. 178.

SE DESEA VENDER—Camioneta para reparto marca Chevrolet 4. Tratar con Virgilio Traversi. Coronel Oviedo. Precio Gs 50 000.

EN VENTA

1 Heladera Servel 7 p. lujoso escritorio de cortina Norteamericano de Roble.

1 casa en la Capital barrio Jara a pagar condicionado todo de material tipo chalet, una cama de laqué de plaza y media con elástico pulmao.

Tratar: E Jara Casco

Copecuaria Nordeste

AVISA

Que a partir del día Sábado 5 de Setiembre los Mercados de Abasto de Venta de carne al público, quedan abiertos a las cinco y media de la mañana.

La Gerencia

Villarrica, Setiembre 3 de 1958

VENDO un par de ruedas de Tractor Oliver con cubierta y llanta. Tratar con J. B. Ibañez. Humaitá y Hernandarias.

SE VENDE

Una casa excelente para negocio y vivienda sobre entrada principal de la ciudad, tiene plantaciones de árboles frutales.

Tratar con: JOSE S ALDERETE—Sombrerería.

Carlos A. Canteros Lefebvre



COMPRA a los mejores precios

Cerdas—Pielés y Cueros Silvestres

LIBERTAD y Pte. FRANCO

Villarrica

Cajonería fúnebre

—DE— GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Bar Pensión Garcia

Recibe pensionistas y pasajeros

Trato familiar—Buena comida—Precios módicos. Yegros y Manuel Dominguez—Frente a la Facultad de Odontología.

Asunción

Fundadores:

† F. Solano González
† Leandro Duarte

DECANO DE LA PRENSA NACIONAL

VILLARRICA. (Paraguay) Viernes 25 de Setiembre de 1959.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

LOS ULTIMOS GUAYAKIES

Coincidiendo con el Primer Congreso Indigenista Nacional, y como corolario de la política indigenista iniciada hace algunos años acaban de presentarse al Señor Manuel D. Pereira un grupo de veinte guayakies a solicitar la protección del Gobierno Nacional. El grupo se compone de diez hombres, seis mujeres y cuatro niños, y los encabeza un indio de nombre Piky (Pececito) el que había sido capturado y vendido anteriormente por uno de los numerosos traficantes en esclavos del Ato Paraná, San Juan Nepomuceno y Tava'i que hasta hace relativamente poco se dedicaban a este vil comercio en seres humanos a vista y paciencia de las autoridades nacionales. Piky se habla escapado y vuelto a los montes, de donde regresa ahora con los de su tribu, poniéndose a la disposición del Señor Pereira con la condición de que los de su grupo no serán separados, ni vendidos los niños.

El Señor Pereira es veterano de la guerra del Chaco y consta en su hoja que *«demostró alto espíritu de abnegación y valor a toda prueba»*, y también en la presente emergencia ha procedido con serenidad y a truísmo, porque en vez de recibir a los guayakies a balazos, esclavizarlos, vender sus hijos como se ha hecho en más de una ocasión similar, los ha acogido con benevolencia y caridad cristianas, trasladándose luego expresamente a Villarrica a comunicar el hecho al organismo correspondiente y solicitar los medios necesarios para fundar un Puesto de Asistencia o Colonia.

La presentación espontánea de los Guayakies constituye un acontecimiento de trascendental importancia, tanto desde el punto de vista etnológico como humanitario, porque al enriquecer nuestro acervo científico con numerosos datos hasta ahora ignorados, permitirá encarar la total pacificación de los últimos restos fragmentarios de esta raza tan viril precursora de la raza guaraní, que durante más de cuatro siglos ha defendido su libertad en una lucha terriblemente desigual.

Se ha comunicado el hecho al Departamento de Asuntos Indígenas dependiente del Ministerio de Defensa Nacional, siendo de esperar que en breve se provea al Señor Pereira de los elementos indispensables para la prosecución de su labor humanitaria, que tanto prestigiará al Paraguay.

Día Nacional de la Biblia

Diversos actos preparatorios vienen realizándose por la Comisión Diocesana, con motivo del **DÍA NACIONAL DE LA BIBLIA** a celebrarse el domingo 27 de Setiembre.

En la Semana Bíblica Diocesana, que viene cumpliéndose desde el 20 al 27, a cargo de los sacerdotes del clero local vienen dictándose conferencias en los colegios religiosos e instituciones educacionales. Del 24 al 26 a las 11.30 el Padre Manuel Cuesta Palomero pronunciará un Triduo de conferencias sobre el tema *«La Encicla Divino Aflante Spiritu»*.

El domingo 27, se procederá a la Solemne Clausura de la Semana Bíblica, con una misa de comunión general oficiada por Monseñor Agustín Rodríguez—Plática de circunstancias—Procesión de la Sagrada Biblia por el interior del Templo—Canto del Credo—Bendición con S.D.M. Y a las 10 horas por Radio Guará una audición final a cargo de la Acción Católica Parroquial.

CARTA A DON CIRILO CASERES ZORRILLA

Asunción, Setiembre 12, 1959.

Señor Cirilo Cáceres Zorrilla
Estimado Don Cirilo:

He leído en EL SURCO la noticia del próximo traslado a la capital de los restos mortales de Don Simeón Carísimo, fallecido en Villarrica el año 1923. A este respecto desearía hacerle depositario de algunas consideraciones. Nadie más indicado que Ud. para recibirlos, rogándole solamente se sirva hacer abstracción de las generales de la ley que circunstancialmente le alcanzan en este caso. Personalmente, y desde un punto de vista que luego explicaré, yo me atrevería a desaconsejar la realización del acto que nos ocupa, sin perjuicio de respetar las elevadas razones que han determinado a los familiares del señor Carísimo a efectuarlo.

En este sentido, el presente comentario podría parecer inofensivo, aunque no lo sea en el fondo.

Don Simeón Carísimo pertenece al patrimonio espiritual de Villarrica. Su memoria está consubstanciada con la ciudad misma, y es inseparable de una época relevante, significativa por sus realizaciones múltiples en el ámbito de la cultura. Simeón Carísimo está en la línea de los arquetipos guaireños, de los constructores de su progreso, de los mantenedores de su posteridad. El traslado de sus cenizas vendría, no lo dudo, a sa-

Interesantes datos sobre la luna

1—Es una esfera con un diámetro de 3 470 kilómetros, o sea 50 veces menor que la Tierra y como ésta, achatada en los polos.

2—Durante el «día» tiene su superficie una temperatura de 80 a 90 grados centígrados —y por la «noche», 153 grados bajo cero.

3—Su cara visible para nosotros, presenta alrededor de 30.000 cráteres, con una profundidad media de 3000 a 4000 ms. y de 240 kilómetros de diámetro; y grandes planicies de mares secos, y lagos de arena.

4—Se halla a una distancia media de 380.000 kilómetros de la Tierra.

5—El cohete ruso, tenía un peso de 1500 kgms. —y el casquete que cayó sobre la Luna, kgms 385—formado en su casi totalidad, por instrumentos registradores y señales.

6—Fue lanzado el sábado—12 de Setiembre, tocando la Luna a las 21,2 hs de G. o sea 18 hs. y 2 minutos de B. Aires Llegó con un error de 1 minuto y 25 segundos, de la hora calculada.

7—El cohete recorrió la distancia a una velocidad de 43 453 kilómetros por hora.

8—Parece que el cohete cayó en la región de los mares denominados de la «Tranquilidad», «Serenidad» y de los «Vapores».

9—Para penetrar en los espacios interestelares, se necesitan de vehículos con una velocidad de 200.000 a 300.000 kilómetros por segundo, es decir, próxima o igual a la de la Luz.

tisfacer una noble inquietud sentimental de sus descendientes, pero privaría a las mismas, y a cuanto ellas representan, de ese permanente homenaje —que es también timbre de legítima ufania— que solo la ciudad de Villarrica está en condiciones de tributárselas. Villarrica puede invocar con valederos títulos su derecho a custodiarlas. Carísimo vivió allá los años más intensos y fecundos de su apostolado docente. No fué ave de paso en la ciudad que vio nacer a sus hijos, y me permito suponer incluso que su secreta voluntad habrá sido legarle sus cenizas, después de haberle entregado los frutos esclarecidos de su siembra educativa.

Tumbas como la de Carísimo cumplen una función social ponderable, ejercen una influencia moral rectora. Evocan tanto como aleccionan. La que cobija las cenizas de Carísimo sólo en Villarrica puede irradiar toda su fuerte ejemplaridad. Este influjo moral operante, ese simbolismo conducente dejaría de gravitar, me temo, si llega a consumarse el paso que motiva estas líneas.

Dejemos a nuestros grandes muertos, raíces y eslabones de tradición, allí donde duermen su último sueño, allí donde trabajaron, sufrieron, meditaron.

En la Argentina, tierra de honradas tradiciones, las Provincias, lejos de consentir en desprenderse de las cenizas de sus hijos preclaros, las recuperan para reintegrarlas al terruño.

Los restos del ilustre general José María Paz fueron poco ha trasladados a Córdoba, juntamente con los de su esposa, procedentes de Buenos Aires, donde por muchos años yacieron.

Los de Justo José de Urquiza en su Entre Ríos natal, no obstante que sus descendientes viven en Buenos Aires.

Actualmente toma cuerpo en Córdoba un movimiento de opinión tendiente a lograr que los restos de Monseñor Fermín Lafitte sean trasladados a dicha provincia.

Si la memoria me ayudara podría citar muchos casos análogos, informados, creo yo, por un sentimiento de cohesión espiritual y de continuidad histórica, que encuentra en la proximidad de los muertos ilustres una garantía de autenticidad y un impulso de superación.

Si la instancia fuera oportuna todavía, yo formularía un voto: es que trasladar a Asunción las cenizas de Don Simeón Carísimo, erigiese un sencillo monolito al lado del túmulo que las alberga, un severo ornato funerario que atraiga al visitante y le invite a evocar reverente a ese varón austero a ese prestigio guaireño que fué Don Simeón Carísimo.

Tengo el agrado de saludarlo con invariable consideración y aprecio.

CESAR COUCHONNAL

Semana Diocesana Pro Biblia

«BIBLIA Y PULPITO», por el P. Manuel Cuesta Palomero

En el Paraguay hay bellos rincones. Pero como el espejo recortado de San Bernardino pocos. Es un lago lujurioso de claridad y belleza. Una piedrecita arrojada a sus tersas aguas forma mil cambiantes y mil círculos irisados con besos de sol tropical. Estos días pasados, el Episcopado y Clero Paraguayo reunidos junto al lago azul de Ipacarai..., evocador de aquel otro lago evangélico, han lanzado una piedra que va certera para este despertar esperanzador del catolicismo paraguayo. En torno al Tema: «Apostolado de la Predicación» ha habido calurosas discusiones pero sobre todo concretísimas determinaciones.

La Biblia tiene su lugar en el atril del púlpito. Y en las manos del sacerdote católico la Biblia es la mejor fuente de inspiración oratoria. Suele estar el púlpito en el lugar más visible de las Iglesias como cátedra imprescindible en la vida litúrgica. Pero se da un fenómeno hoy: Se comenta demasiado al predicador, no se aguantan sermones de más de diez minutos... Acaso se puede hablar de una guerra a muerte entre el púlpito y el altar?... Y cómo necesitamos de la Cátedra del Verbo hoy!!! A mi entender, y concretándome a la predicción homilética Dominical, durante la Misa no hay mejor predicación que la Misa misma. De ese tesoro único dogmático y escriturístico se puede sacar la ideal predicación.

Entonces tiene ya su justo y preciso lugar la Biblia sobre el atril del púlpito.

Y si la Biblia la llevaran en sus corazones y en sus bolsillos los católicos, y el catedrático y el Doctor la consultara a diario y la mamá sacara de ella los pequeños mimos de enseñanza catequética para sus encantados res bebés... entonces si que seríamos agradables Bibliófilos a los ojos de Yaveh...

Entre paréntesis quiero decir a mis amigos los protestantes que es mentira que los Católicos no dejan leer la Biblia a los fieles. Quién dijo tal? Lo que no dejan leer es la Biblia si antes no está aprobada por la autoridad eclesiástica y si no va acompañada de algunas notas explicativas, como se exige en los Tribunales una firma o examen de un Notario para ver si es buena o fiel una escritura.

Todo esto a propósito de la Gran Semana Bíblica Diocesana. Para animarte, católico, a ser consecuente con lo que crees. Nadie quiere morir en este Paraguay paradisíaco sin haber bañado aunque solo sean sus ojos en las mansas aguas del Lago Ipacarai, pongo por caso... Yo me pregunto: ¿Cuántos católicos TIENEN EL PROPOSITO de leer el Libro de los Libros: la Sagrada Biblia, antes de morir... ???

Jornadas Pediátricas en Villarrica

Continúa realizándose los preparativos para la Primera Jornada de Pediatría y Puericultura en el interior de la República que tendrá por sede la ciudad de Villarrica.

Como habíamos informado estas jornadas serán realizadas con la presencia de especialistas profesores en la materia, cuya lista hemos publicado en el número anterior.

Será pues una vez más, nuestra Ciudad sede de un evento importantísimo como éste, al cual nos referimos y cuya fecha de iniciación será el día sábado 10 de Octubre del corriente año.

Profesionales

Dr. Guido Boettner

CIRUGIA GENERAL

Lunes—Miércoles—Viernes y Sábado.

Atiende en:

C. A. López entre Alejo García y Mcal. Estigarribia.

Dr. LUIS A. CENTURION

MEDICO DE NIÑOS

Ex - Jefe de Clínicas de la Sala de Niños del Hospital de Clínicas. Control de niño sano—Vacunaciones (Oxigenoterapia (Tienda de oxígeno) Nebulizaciones

Transfusión de sangre

De 15 a 18 horas

FRENTE A LA ESCUELA NORMAL

Dr. Ramón Velilla S.

Parto—Enfermedades de Señoras CIRUGIA

Ex Jefe Clínico Sala Ginecol H Clínica

Ex Jefe Clínico M Nacional
Ex médico interno M Nacional
Ex médico Agregado, cirujano ad H. Clínica

Atiende todas las tardes de 14 a 18 horas en su Consultorio en: Martínez de Irala y Mcal Lopez

Dr. E. Miguel Farina Flores

Clínica Médica

Ex médico residente de la Primera Cátedra de Clínica Médica de la Facultad de Medicina de Asunción.

Ex médico residente del Hospital de Enfermedades Infecciosas y Tropicales.

Oxigenoterapia. Transfusión de Sangre. Nebulizaciones

De 15 a 18 horas

FRENTE A LA ESCUELA NORMAL

Dr. HUGO DEJESUS ABAJO A.

CLINICA MEDICA

Enfermedades del corazón—Hipertensión arterial—Electrocardiografía—Enfermedades del corazón en niños.

Especializado en la Universidad de Cornell y Michigan U.S.A.

Consultas: de Lunes a Sábado de 15 a 17 horas.

De mañana a horas pre-establecidas

15 de Agosto entre Gral. Díaz y Cnel. Martínez - Telef 8643-8537

Asunción

Dr. Alfredo E. Fernandez

Dentista - Cirujano

Dr. RAUL FARINA B.

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles Comerciales Criminales y Administrativos.

Caballero: 474 Telef 9465

ASUNCION

Dr. Luis Couchonnal

MEDICO CIRUJANO

ONDAS CORTAS—ELECTRO BISTURI

CIRUGIA—GINECOLOGIA Humaitá No 760—Tel 175

DR. DELIO FARIÑA

OIDO — NARIZ — GARGANTA NEBULIZACIONES

Consultas de 15 a 18 horas

Teléfono N° 46

C. A. López y Dr. Bottrell

DR. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológico. Metabolismo Basal — Nebulizaciones.

Rayos Infrarrojos

Clinica Médica

Mcal López entre 14 de Mayo y Cerro Corá.

Doctor Alcibíades Farina

Especializado en Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo.

Clinica General

Enfermedades pulmonares y de las vías respiratorias

Consultas de mañana y tarde

Beato Roque González casl General Díaz

Doctora Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consultas de 14 a 18 horas.

Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO - CIRUJANO

Clinica — Cirugía — Prótesis

RAYOS X

Coronel Bogado 535

Dr. Juan Onofre Rescic

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad

Asunción

CONSULTAS:

De 7 a 12 horas, y de 14 a 17:30

horas — Cnel. Bogado 585

Doctor Arnaldo Sánchez Bellenzier

ODONTOLOGO - CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

Ayolas y General Díaz

Doctor Juan Vicente Martínez

ABOGADO

Atiende Asuntos Civiles y Comerciales

Alberdi 523 — Asunción

Ernesto H. Alderete

ESCRIBANO PUBLICO

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap. Demattei

Teléfono 87

Laboratorio de Análisis Clínicos, Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

MIGUEL VACCHETTA PERALTA

Res. N° 85 del M. de S. P.

ANALISIS de Sangre (Urea—

Kahn — Glucosa — Eritro — Se

dimentación — Hemograma com

pleto) Espudo, Micología — Li

quido Céfalo Raquídeo — Exudu

dos — Orina — Galll Maini —

Heces — Reacción de Huddleson

de Ascoli etc. — De mañana y de

tarde en: Alejo García y C Corá

SANATORIO "C D A S"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología — Partos

Traumatología — Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY

Farmacia "VIRGEN DEL PASO"

Regente: Dra. ANDREA MERELES DE PETERSEN

BIOQUIMICA

Especialidades farmacéuticas, Opoterápicas y Veterinarias. Alejo García y Cerro Corá (frente al Laboratorio del Dr. Vacchetta Peralta. VILLARRICA

Dr. Reinaldo Calcena

Pediatría—Puericultura Control niños sanos Vacunaciones

CAPITAN DEMATTEI entre HUMAITA y Cnel. BOGADO

Atiende:

MARTES—JUEVES y SABADO por la tarde

Los otros días solicitar hora

Sanatorio "GUAIRA"

Calle: D. M. de Irala y Gral Díaz

Teléfono N° 59

VILLARRICA — Paraguay

Cirujanos: Dres. Guido Boettner Luis Velásquez

Clinicos: Dres. A. H. Arbo Alcibíades Farina

Obstetra: Señora Celia de Martínez

Cirugía General—Partos y Ginecología—Clínica Médica—Pulmonares y Corazón—Digestivos—Niños—Traumatología—Laboratorio de Análisis Clínicos—Rayos Infrarrojos Rayos X. Metabolismo Basal—Urgencias y Primeros Auxilios. Servicio y atención médica permanente con médicos de Guardia

Clinica "Dr. BOTTRELL"

FRENTE A LA ESCUELA NORMAL

Oxigenoterapia—Transfusión de Sangre—Nebulizaciones

Dr. LUIS A. CENTURION — Dr. E. MIGUEL FARINA FLORES

Niños—Venereología

Clinica Médica General

Control de Niño Sano

Corazón—Pulmones—Digestivo

Vacunaciones

Enfermedades Infecciosas

Prof. Dr. JUAN BOGGINO

Exámenes Histopatológicos

Dr. LUIS COUCHONNAL

Dr. DELIO FARIÑA

Cirugía General

OIDO, NARIZ y GARGANTA

Enfermedades de Señoras

Dr. MIGUEL VACCHETTA PERALTA

Análisis Clínicos Bacteriológicos y Parasitológicos

DR. CARLOS G. CASTILLO

CLINICA MEDICA

Enfermedades febriles niños y adultos

CORAZON

= PULMONES

Análisis bacteriológicos=antovacunias

Ex asistente Depto Bacteriología Universidad Cornell (USA)

Ex interno N. York Hospital - Dr. Medicina Infectiosa

Universidad Londres=Ex Interno Hammersmith Hospital

Londres—Ex Becario Instituto Oswaldo Cruz, R. Janeiro—

Ex Jefe Clínica Médica Hospital Clínicas - Ex Médico agre

pado Hospital Enfermedades Infecciosas—Ex Director Depto

Bacteriología Instituto Higiene.

CONSULTORIO: Beato Roque González y Gral. Díaz. Casa particular. Santa Rita Tel N. 10. Horas de consulta: de 8 a 11 a. m. y de 2 a 6 p. m.

La semana social

ROTARY CLUB—

La entidad del acápite dará un carácter especial a la celebración del 30 aniversario de su fundación en Villarrica a conmemorarse el próximo 28 del corriente. A las 6.30 en la Catedral se oficiará una misa en memoria de todos los socios fallecidos, invitándose a asistir a los deudos de los mismos.

A las 19.30 en El Porvenir Guairéño banquete en homenaje al 30 aniversario de la fundación del Rotary Club, el que estará prestigiado con la presencia de socios fundadores e invitados especiales.

COMPROMISO MATRIMONIAL

El miércoles a la noche quedó formalizado el compromiso matrimonial entre la señorita María Cécica Diez Cibils y el Sr. Raúl Hiram Giralá V.

Hizo entrega de las alianzas matrimoniales el Cura Párroco de la parroquia del S. grado Corazón de Jesús Pbro. Elvio Brizuela.

FESTIVAL INFANTIL—

En el domicilio de los esposos Cresta—Friedmann, en un escenario especialmente levantado en el patio, se llevó a cabo el domingo a la tarde un hermoso festival artístico, con números de cantos, bailes y temas escenificados, a cargo de un grupo numeroso de niñas de nuestra sociedad, bajo la dirección de la señora Rita Nélida Echauri, con la colaboración musical de la niña Gloria Cresta Vega y glosas de María Luisa García Cresta.

Todo esto como número especial de la fiesta de cumpleaños ofrecida por los dueños de casa en honor de su hijo Rodolfo.

PROXIMA CONFERENCIA—

Propiciado por el Instituto de Numismática y Antigüedades de esta ciudad y en adhesión al día de la Victoria, disertará sobre un tema de la guerra del Chaco el Mayor Ernesto Scarone, el día 29 del mes en curso en el Centro Español a las 10 horas de la mañana. La entrada es libre.

EN LA CAPITAL—

El sábado 19 tuvo lugar el compromiso matrimonial de la señorita Fidelina Concepción Medina L. con el Sr. Nicolás Bernhard V. entregando a los novios las simbólicas alianzas el Pbro. Ismael Rolón, párroco del Colegio Monseñor Lasagaa.

CUMPLEAÑOS INFANTILES—

El sábado por la tarde los esposos Sosa—Arbo ofrecieron una fiesta infantil en su nueva residencia de la calle Mariscal Estigarribia, en honor de los amiguitos de su hijo Antonio que estuvieron a saludarlo con motivo de cumplir un año de edad.

—El domingo dió margen a

una lucida y concurrida fiesta infantil, la ofrecida por los esposos Celano—Aróvalo en su domicilio, en celebración del primer año de existencia de su hija María Raquel.

FIESTA DE SAN LUIS GONZAGA—La fiesta de San Luis Gonzaga en los Oratorios Festivos Salesianos se trasada del 21 de Junio a uno de los domingos de la primavera, por lo tanto este año, previa la tradicional separación de la "seisena" se celebrará en el Colegio Don Bosco el 4 de Octubre próximo.

Festividad de N. S. de la Merced

Con diversos actos fueron celebrados ayer la festividad de N. S. de la Merced, declarada celestial Patrona de los presidiarios, en nuestra Penitenciaría Regional. Entre los actos programados se destacan una novena con música y misa de comunión general a cargo del Ilmo Sr. Capellán Mons. Román Berreto M., alocución por el Sr. Delegado de Gobierno, lectura de despacho de libertad de algunos presos, concurso de juegos y un acto cultural organizado por la J.O.C. guairéna en adhesión a los festejos programados en honor de N. S. de la Merced.

El conjunto de actos programados en la ocasión, ha de haber sido debidamente captado y aprovechado en su elevado contenido humanitario en sus magníficas lecciones de cristiana caridad y regeneración social.

Cine Triunfo

HOY VIERNES—El estreno Paramount por todos esperado: Donald O'Connor—Ann Blyth—Rhonda Fleming y Peter Lorre en

«ADIÓS AL PASADO»

(La historia de Buster Keaton) el cómico más grande de todos los tiempos y

«DUELO DE TITANES»

Burt Lancaster y Kirk Douglas en la película más espectacular del oeste en:

VISTA VISION—TECNICOLOR

Agradece una donación

La Directora de la Escuela Superior Nocturna "Fulgencia Ocampos" Prof. Angélica Ayala R. expresa por estas líneas su profundo agradecimiento al presidente y demás miembros del Club de Leones, por su generosa donación de una lámpara Radial, para uso de la citada escuela.

Registro Civil

Nacimientos Varones 16 muje es 15.
Matrimonios: Héctor Fernández, paraguayo, soltero de 22 años con Teresa Ortíz, paraguaya, soltera de 21 años; Valentín Aquino paraguayo, soltero 20 años con Vicenta Duarte, paraguaya, soltera 20 años; Martín Guzmán paraguayo, soltero 30 años con Lina Concepción Joubert, paraguaya, soltera 17 años; Fermín Salinas, paraguayo, de 42 años con Pabla Simuldo paraguaya, soltera 39 años; Leidas Gricete, parag. soltero 30 años con Limpia Concepción Gimenez paraguaya, soltera 19 años; Juan Pablo Pereira, paraguayo, soltero 22 años con Dionisia Leiva, paraguaya, soltera 18 años; Heriberto Fernández, paraguayo, soltero 22 años con Nicolasa Saucedo, paraguaya soltera 26 años.
Defunciones: Gregorio Sotelo, paraguayo, soltero 22 años.

A nuestros lectores

Avisamos a nuestros estimados lectores que con la presente edición que aparece hoy Viernes, se cumplen los cuatro números reglamentarios del mes de Setiembre.

JORNADAS PEDIÁTRICAS

en Villarrica

10 - 11 - 12 DE OCTUBRE



Una maravilla al alcance de todos!
Combinado de bolsillo a transitorias

Babyphon

ONDAS CORTA Y LARGA — A PILAS
Distribuidora KOSMOS



CELIA F. DE AMADEO

(Q. E. P. D.)

Falleció el 31 de Marzo de 1959

Dr. Carlos G. Castillo: María Mercedes Amadeo de Castillo e hijos, invitan a sus relaciones y personas piadosas a asistir a las misas colectivas y funeral que por el eterno descanso del alma de la querida extinta se celebrarán el jueves 1.º de Octubre a las 6 horas en la Iglesia Catedral, con motivo de cumplirse seis meses de su fallecimiento. Favor que agradecerán.

Honrosa visita

La Comuna de Mbocayaty recibió la honrosa visita del Cmde de la II Región Militar General de Div. don Demetrio Cardozo, acompañado de su Jefe de Estado Mayor Coronel Morel Leiva y su Ayudante el Tte. 1.º Blas A. Ortiz siendo recibido por las autoridades locales en el mismo recinto de la obra en construcción de la Comuna, oportunidad en que pudo apreciar el acelerado avance hacia su terminación gracias a la magnitud del aporte del distinguido Jefe Militar.

Luego de un cambio de ideas, pasó a visitar el local del Puesto Sanitario y por último la Huerta Escolar donde fué acompañado por la Sra. Directora Eluidina de Martínez quien en sintética exposición pudo ilustrar a los distinguidos visitantes sobre la importancia de fomentar la huerta escolar, ya que de ella se derivan consecuencias útiles y provechosas para la niñez.

LA CASA DE PEINADOS Y

PERMANENTES

«EMILIA»

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frío por solo Gs 200 Permanente a Vapor suave y durable desde Gs 50

Lavado de cabeza con Tónico extranjero para revivir y suavizar el cabello y eliminar la caspa

Haga reservar su turno en Meal Estigarribia al lado de la Farmacia Buzarquis

Compañía de Luz y Fuerza S.A.

(CLYPSA)

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Por resolución del Directorio y de acuerdo con el art. 17 de los Estatutos se convoca a los Señores Accionistas para la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el día 27 de Setiembre de 1959 a la hora 8 en el local de la USINA para tratar el siguiente

ORDEN DEL DIA:

1º—Consideración de la Memoria, Balance General e informe del Síndico correspondiente al tercer ejercicio cerrado el 30 de junio de 1959

2º—Designación de dos accionistas para formar la Mesa Escrutadora

3º Elección de Directores, titulares y suplentes y del Síndico, titular y suplente, para actuar en ejercicio 1958-59.

4º—Designación de dos concurrentes a la Asamblea para que en representación de los accionistas suscriban el acta de la misma conjuntamente con el Presidente y Secretario del Directorio.

NOTA IMPORTANTE:—Para tener derecho a asistir a la Asamblea, los señores accionistas deberán depositar sus acciones o certificados bancarios en el escritorio de la Compañía (Coronel Bogado) 777 de 15 y 30 a 17 y 30 horas hasta tres días antes del día para la Asamblea (Art 17) donde se les darán los resguardos correspondientes.

Villarrica setiembre 2 de 1959

El Directorio

Ligia Peinados

Permanentes Onda natural al frío

Permanente al auto calor (sin aparato)

Permanente a Vapor en todos tipos—Tinturas—Crems

NUEVO LOCAL: Carlos A. López, entre Mariscal López y Ruiz Díaz de Melgarejo.

LAMPARAS A GAS DE KEROSEN

«PETROMAX»

de 250 y 500 Bujías

Industria Alemana

Distribuidora KOSMOS



**Carpintería
Mecánica**

**Materiales para
Construcción**

**Transportes en
Camiones Diessel**

Ramos Generales

Hernandarias 838 - Teléfono 65 - Villarrica

Empresa de Transporte

-de- Baldomero Goetze

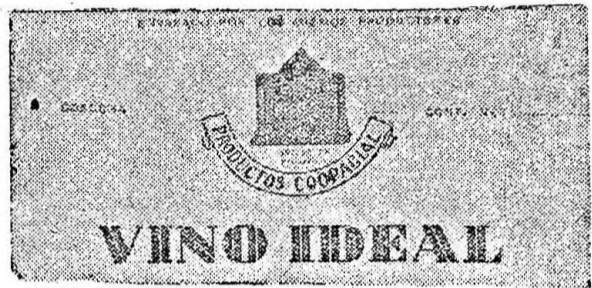
Oficinas: en Villarrica, calle 14 de Mayo y Don Bosco
en Asunción: Yegros 475.

Casa P. A. Rodríguez S.A.C.

Comunica al público haber sido nombrado Distribuidor y representante de la Casa Fr. RIEDER & Cia. en los ARTICULOS PARA EL HOGAR habiendo recibido ya en esta, las famosas RADIOS ALEMANAS SIEMENS, COMBINADOS, TOCADISCOS AUTOMATICOS Y A PILAS, COCINAS ELECTRICAS, DISCOS LOMPLEY MARCA POLIDOR, todos los artefactos eléctricos para el hogar. Exposición y venta

Casa P. A. Rodríguez S. A. C. Sucursal.

Teléfono N. 54 - C. Correo N. 1



En los tipos TINTO, CLARETE Y BLANCO
PRODUCTORES:
Cooperativa Agro-Industrial "I D E A L" Ltda. del Paraguay
Teléfono No. 5 y 67-VILLARRICA

Calixto Martínez

REPRESENTANTE DE CASA MARES
Y ALUMINIUM INDUSTRIAL
Fábrica de baldosas

*Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos
Revestidos—Veredita—Gran los—Etc.*

Venta de materiales de construcciones en general

Móquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Telef 142

Villarrica

Walter Furler

Ramos Generales

**Venta de Nafta—Kerosene—Gas—Oil y
Lubricantes SHELL**

Teléfono 154—Casilla 37

VILLARRICA

Paraguay

La Casa Comercial de Rogelio Mancuello

Al servicio del público Guateño desde el año 1910 continúa ofreciendo óptimas mercaderías a los mejores precios su competencia en su ramo y en su local calle Atejo García esq Humaitá

Representa a la Casa VILADESAU S. de Resp. Ltda. de Asunción tiene siempre en existencia permanente cuerdas para Violinas, para guitarra, Arpa, Violines y Discos polcas Paraguayas y extranjeras métodos para piano y guitarra

Distribuidor exclusivo de los cigarrillos de la marca de «LA VEN. EDORA» S. A. — Reina Victoria Común — Reina Victoria Extra — Reina Victoria Ovalado — Alfonso XIII — Alfonso VIII Extra — Los Mejores e Invictos.

Hotel Ramirez

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

— **Atención esmerada** —

Salón para lunches y banquetes.—Baños modernos

Cnel. Bogado y Beato Roque González

Sucesores de Jorge Naville

Soc. de Resp. Ltda.

Capital social G 180.000

Maderas—Yerba Mate

Casilla de Correo No 32—Telef. 45

Azucarera Friedmann S.A.

Fundada por don Jacobo Friedmann el año 1910

AZUCAR Y ALCOHOLES

Industrial, Comercial, Financiera

Estación—Villarrica—Tel. N. 5 — (Paraguay)

OPÁ MBAÉ MIMÍ

Pe ojhasà va ojhoivo pico ña Maria memby?

—Jha'è jhina.

—Jha mba'èicha pico no ñe'èi ndeve, co i sy nico ne amlgaitè.

—Ni cheve ni avavè pe. Co generaciòn coagha guà nico i ne'engù pà.

—Na ñeenguico oñondivè oí ro jhicuai, rasà nte co i malcriado ndo respetai i ca-cua'á rà me.

Pero mba'è tico nde ña Lolò oyejhù pa co'á cuimba'è pe cogha.

—Cuimba'è pe? Mba'è nipo la cu i mba'è pe oyejhù va, pero lo único a asegurà va ndevè, ajhechà vovè i ba'á floreado va, a desconfià lento ma.

Mba'è té ma nico co ña nde recovè coagha, a más día i formal. Yma che tiempo pe che memby caria'y o acompa-ñá jha oñatendè vaeuè jheindy re por nó oyejhù chupè mba'ève, coagha lo contrario, mitá cuimba'è la i delicado va. Ya saberá comprenderme, jheicù sa va.

Nda icatù vei etè con ndè comadre akè pyjharè akyjhy'yè gui. Paraguahy pe yeco oye jhapy jha jhecovè rejheve oñe noty la gente pe.

Mamoico rejhò rei na apu-rote pe.

—Ajhá ta akè mi co asayè. Chè co nda icatui voi aicò aya-pò yn re alguna cosa.

Caria'y arrojado pe ojhasa-va ojhoivo.

—Añetè pico erè?

—Añeté. Entero jhenda gui oñe mosè.

Mitá osè va escuela noctur-na gui re, tecotevé oí mi te-à. Oñe mombe'ù oreve rasà jhá ñescandaloso calle re.

Pe Argentina poraitè pe, jhaimbù el comunismo. Oye descuidà jhicuai, jha jho'á ta iyajhy'ò cuape.

Aipó logia de amorales apy-tepe oí avei ra'è petei i mor-al va.

—Mba'è rei rei nte co la eré va.

—Nda cheico la jha'è va, diario pe nico a le'è en el caso Aranda ya se descubrió "al autor moral", jhei.

Panambi

Hugo S. Casartelli

PERGAMINOS—CARTELES—BAN-DAS para REINAS—AFFICHES—DIBUJOS
Alejo García No. 894

En intenso trajin Iturbe venció a Olimpia por 3 tantos a 1

El domingo en cancha de Cerro Corá se cumplió el partido atrasado correspondiente a la 4ª fecha del Campeonato Oficial entre los clubes El Porvenir de Iturbe y Olimpia, venciendo el primero por la cifra de 3 tantos contra 1.

Un partido de mucha movilidad y gran entusiasmo es el que animaron el domingo estos dos equipos siendo justo y merecido el triunfo del eleven iturbeño por la mejor coordinación de las jugadas.

Próximos partidos

El domingo en cancha de Cerro Corá se jugará el 2º partido atrasado correspondiente a la 6ª fecha entre los dueños de casa y El Porvenir de Iturbe.

Inauguración del Primer Campeonato Guaireño de Basket-Ball

Con gran éxito y colorido fué inaugurado el jueves 17 del corite. en la cancha del Club Cerro Corá el primer Campeonato Guaireño de Baloncesto.

El espectáculo fué algo inusitado en nuestro medio por lo perfecto de su organización y la enorme afluencia de público.

Se inició el mismo con el desfile de las autoridades de la Federación, encabezada por el presidente Dr. Castillo, seguido del Colegio de Arbitros, los clubes Cerro Corá, Asunción, Novel, Pettirossi, Olimpia y Cedro. El izamiento de la bandera estuvo a cargo del Dr. Nestor Bogado y el juramento de los atletas lo realizó la Srta. Fulvia Velázquez, capitana del Pettirossi. El discurso de apertura lo pronunció el Dr. Castillo.

En los partidos disputados triunfaron el equipo masculino del Novel y el femenino del Pettirossi.

Tenis de mesa

El sábado y domingo últimos, se realizó en "El Porvenir Guaireño" el torneo organizado por el Círculo Guaireño con la participación de representantes de la entidad y los más altos exponentes de la Federación Paraguaya de Tenis de Mesa. La embajada capitana llegó a esta integrada por sus más altas autoridades como el Dr. Oscar Stark Rivarola, Enrique Marés, José L. Murto y Jorge Horvat.

El torneo tanto en su desarrollo como en su organización resultó todo un éxito, registrándose los siguientes resultados: en single caballeros se clasificó campeón invicto el cinco veces campeón nacional Victor Ricciardi. En dobles caballeros ganó la pareja José Luis Murto-Caudelino Florencio.

En singles damas, la señora Máxima de Redes. En dobles mixtos la pareja Nidia de Clari-Irene de Viveros. En dobles

mixtos la pareja Máxima de Redes-Victor Ricciardi.

En este torneo se puso en juego la copa "VILLARRICA" donada por el Círculo Guaireño y cuya disputa se hará usualmente, siendo en consecuencia su tenencia transitoria por el equipo ganador. Por el presente año conquistó el trofeo el Paraguayo y Lawo Tennis Club.

—El domingo a la noche la entidad organizadora del torneo ofreció un lunch a los visitantes acto que estuvo prestigiado con la presencia del presidente de "El Porvenir Guaireño" Dr. Abo y señora y miembros de la C. D.

Ofreció la demostración el Dr. Guido Boettner, haciendo entrega la señora Irene de Viveros de la copa "VILLARRICA" al presidente de la Federación Dr. Stark Rivarola. La señorita María Elsa Sisul, en representación del Círculo Guaireño obsequió un hermoso ramo de flores a la campeona Sra. Máxima de Redes. Agradeció la demostración que se desarrolló en amable clima de camaradería, al presidente de la Federación.

Semana del deporte

Un espectáculo muy atrayente de animadas alternativas tuvo lugar el 20 del corriente con motivo de La Semana del Deporte, propiciada y organizada por la Federación Guaireña de Vollybal en cancha del Club Pettirossi.

En esta oportunidad se dió cumplimiento a un extenso y variado programa de actos y de pruebas deportivas, que alcanzaron pleno éxito.

El Libertad actuará el domingo en Villarrica

Por gestiones realizadas con éxito por el Sr. Delegado de Gobierno Cap. de Navio Juan Ramón Galeano, entusiasta deportista, se ha concretado la visita que realizará el domingo a nuestra ciudad el prestigioso Club Libertad de Asunción, quien cotejará fuerzas con el Seleccionado Guaireño en un partido a realizarse el domingo próximo en cancha de Estero Bellaco.

La afición deportiva pues está de parabienes, por que no dudamos que presenciará un partido de interesante alternativas.

Máquinas de escribir

Olimpia

Ventas a plazos

con sorteos

Distribuidora Kosmos

MUNICIPALIDAD DE VILLARRICA

EDICTO

Citase y emplázase a todos los que se considere con derechos a una fracción de terreno Municipal, ubicado en la Manzana N. 392, fuera de los boulevares interiores, de las dimensiones y linderos que se consignarán mas abajo, para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha, se presenten a esta Secretaria Municipal a deducir sus derechos y acciones los que crean competires bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dichos lites están solicitados por el Sr. Juan Evangelista Farías, de acuerdo al artículo N.º 133 de la Ley Orgánica Municipal N. 222 y se compone de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente Oeste sobre la calle General Duarte mide 50 mts, por igual contrafrente Este donde linda con terreno municipal arrendado por Vidal Villamayor, su costado Norte mide 60 mts linda con terreno municipal reservado para la calle Cerro León, por igual contracostado sud, linda con terreno municipal arrendado por José Félix Núñez, con una superficie total de (3000 mts²) TRES MIL METROS CUADRADOS. Villarrica, S-tiembre 17 de 1959

El Secretario Municipal

VENDO

Un dinámo de 20 K. V. A. 220/231 volts 50 ciclos, corriente alternada, accionado con motor diésel de 50 H. P. Especial para industria o iluminación pueblos de campaña

Un motor industrial diésel de 25 H.P. con arranque eléctrico.

Una Caja Registradora «National» nueva perfecto funcionamiento.

Amplias facilidades de pago. Ver y tratar Panadería Colón de Wilo baldo Balmaceda—Villarrica—Tel. 178.

SE DESEA VENDER—

Camioneta para reparto, marca Chevrolet 4. Tratar con Virgilio Traversi. Coronel Oviedo. Precio Gs 50 000

Carlos A. Canteros Lefebvre



COMPRA a los mejores precios

Cerdas—Pielés y Cueros Silvestres

LIBERTAD y Pte FRANCO

Villarrica

Cajonería funebre

—DR—
GIL CAÑETE

Carroza funebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

CASA RIVELLI
TIENDA Y MERCERIA
 Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad
 y otras novedades. - Ropas hechas
 PRECIOS ECONOMICOS
 Hernandarias y Cerro Corá - Teléfono 95

"La Tropical"
 Lisboa & Mussi S.R.L.
 Cap. Gs. 1.000.000
 RAMOS GENERALES
 TIENDA-FERRETERIA
 Coronel Bogado y Mariscal Estigarribia - Teléfono No. 56

Pedro Petersen e Hijos S.C.C.
 PANADERIA Y RAMOS GENERALES
 Avda. 14 de Mayo y Hernandarias
 MERCADO N° 2 TELEF. N° 155

Sara Fernández Cabrera
Maderas
 Aserradero a Vapor SAN LUIS
 VENTAS POR MAYOR Y MENOR
 - CORONEL OVIEDO - TEL. 4 -
 ESCRITORIO - VILLARRICA - Telef 72

CASA LIAL ALMADA
Ramos generales
 De Eustelia A vda de Lial Almada
 Grandes surtidos en artículos de Almacén
 y Ferreteria
 Precios que no admiten competencia.
 Visítelo en 14 de Mayo y Joaquin Estigarribia
 Teléfono N° 60

FABRICA DE JABON
"EL TIGRE"
 -DE-
EVELIO MONTEJANO
 Especialidades en Jabones
 Veteados - Amarillos - Rosados - Blancos
 Avda. 25 de Diciembre esq Don Bosco - Teléf. 7955
 ASUNCION

YARYES y Cia.
 Está recibiendo, artículos para
PRIMAVERA Y VERANO
 Telas de gran moda para fiestas
 y recepciones.
 Brin naval kaki - Tipo campo y uniforme
 Franelas y Bombasi en 60 gustos distintos
 PAÑOS - TROPICALES

Taller Mecánico
 -DE-
Theobaldo Götze
 OFRECE
 CUBIERTAS • FULDA • METZELER •
 MOTORES GULNER (DIESEL)
 MOTORES F Y SACHS A NAFTA
 REPUESTOS PARA CAMIONES • VOLVO •
 ACUMULADORES • BOSCH • Y • DETA •
 Trabajos de torneria, soldaduras y limajes
 Villarrica Telef. 198 Paraguay

José Domingo Ocampos S. A.
 IMPORTACION - EXPORTACION
 RAMOS GENERALES
MADERAS-YERBA MATE
 CASILLA DE CORREO No 13 Telef 26
 Dirección Telegráfica - «OCAMPOS»

Arturo J. Clebsch
 RAMOS GENERALES
 Acopio de Esencia - Cerda - Cera
 y Cueros Silvestres
 Gral. Diaz 315 Teléfono 65

"EL HOGAR"
 -DE-
PEDRO DUARTE GARCIA
 Artículos novedosos y de
 superior calidad
TIENDA, MERCERIA Y PERFUMERIA
 Mcal López 772 - 774 Teléf 128

VINO GENUINO

 MARCA REGISTRADA
 Llame Teléfono N. 190 - Casilla 38